



**Slezská univerzita v Opavě**  
**Obchodně podnikatelská fakulta v Karviné**

# **FACHSPRACHE WIRTSCHAFT**

Pro prezenční formu studia

**Hanne – Lore Bobáková**

**Karviná 2013**

Projekt OP VK č. CZ.1.07/2.2.00/28.0017  
„Inovace studijních programů na Slezské univerzitě,  
Obchodně podnikatelské fakultě v Karviné“

Název: **Fachsprache Wirtschaft**

Autor: **PhDr. Hanne- Lore Bobáková, Ph.D.**

Vydavatel: Slezská univerzita v Opavě  
Obchodně podnikatelská fakulta v Karviné

Určeno: studentům Obchodně podnikatelské fakulty v Karviné

Počet stran: 107

AA – VA: 3,03 – 3,15

Náklad: 100

Tiskárna: Z + M Partner, spol. s r.o. Ostrava

Číslo publikace: 577-200-2013

ISBN: **978-80-7248-828-5**



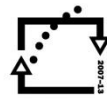
evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost



Slezská univerzita v Opavě

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

**Slezská univerzita v Opavě**  
**Obchodně podnikatelská fakulta v Karviné**

---

# FACHSPRACHE WIRTSCHAFT

Pro prezenční formu studia

**Hanne - Lore Bobáková**

**Karviná 2013**

Projekt OP VK č. CZ.1.07/2.2.00/28.0017  
„Inovace studijních programů na Slezské univerzitě,  
Obchodně podnikatelské fakultě v Karviné“

**Obor:** Jazykověda.

**Anotace:** Opora Fachsprache Wirtschaft představuje studijní materiál zaměřený na odborný jazyk z oblasti hospodářství. Skládá se z pěti lekcí, které obsahují cvičení zaměřená na gramatiku a lexikum z oblasti odborného jazyka probíraného během jednoho semestru na OPF SU v Karviné. Studijní text představuje výrazně inovovanou verzi studijní opory Deutsch für Handel und Unternehmen, 4. Teil autorů BOBÁKOVÁ, H., MARTINEK, která byla vydána v roce 2006.

**Klíčová slova:** Odborný jazyk, hospodářství, gramatika, lexikologie, práce s odborným textem

**Autor:** **PhDr. Hanne-Lore Bobáková, Ph.D.**

**Recenzenti:** Doc. PhDr. Karel Frank, CSc.  
Alexander Alisch, MA.

**ISBN** **978-80-7248-828-5**

## OBSAH

<b>ÚVOD</b> .....	<b>5</b>
<b>1 BETRIEBSWIRTSCHAFT</b> .....	<b>6</b>
1.1 WORTSCHATZ .....	7
1.2 FRAGEN ZUM TEXT .....	7
1.3 LEXIK .....	7
1.4 GRAMMATIK .....	9
1.5 TEXTARBEIT .....	10
1.6 SCHLÜSSEL .....	13
1.6.1 LEXIK .....	13
1.6.2 GRAMMATIK .....	15
1.6.3 TEXTARBEIT .....	15
1.7 TEST .....	17
1.7.1 SCHLÜSSEL .....	19
<b>2 GELD, GELDPOLITIK, FISKALPOLITIK</b> .....	<b>21</b>
2.1 WORTSCHATZ .....	22
2.2 FRAGEN ZUM TEXT .....	23
2.3 LEXIK .....	23
2.4 GRAMMATIK .....	24
2.5 SCHLÜSSEL .....	27
2.5.1 LEXIK .....	27
2.6 GRAMMATIK .....	28
2.7 TEST .....	31
2.7.1 SCHLÜSSEL .....	32
<b>3 MARKETING</b> .....	<b>34</b>
3.1 WORTSCHATZ .....	37
3.2 FRAGEN ZUM TEXT .....	42
3.3 LEXIK .....	43
3.4 TEXTARBEIT .....	46
3.5 TEST .....	50
3.5.1 SCHLÜSSEL .....	51
<b>4 DIE LOGISTIK</b> .....	<b>54</b>
4.1 WORTSCHATZ .....	55
4.2 FRAGEN ZUM TEXT .....	56
4.3 LEXIK .....	58
4.3.1 SCHLÜSSEL .....	61
4.4 GRAMMATIK .....	62

4.5	SCHLÜSSEL .....	66
4.6	TEXTARBEIT .....	69
4.6.1	<i>SCHLÜSSEL</i> .....	73
4.7	TEST .....	73
4.7.1	<i>SCHLÜSSEL</i> .....	77
<b>5</b>	<b>ARBEIT, ARBEITSWELT.....</b>	<b>81</b>
5.1	WORTSCHATZ .....	82
5.2	FRAGEN ZUM TEXT .....	83
5.3	LEXIK .....	84
5.3.1	<i>SCHLÜSSEL</i> .....	86
5.4	GRAMATIKA .....	89
5.4.1	<i>SCHLÜSSEL</i> .....	93
5.5	TEXTARBEIT .....	96
5.5.1	<i>SCHLÜSSEL</i> .....	98
5.6	TEST .....	99
5.6.1	<i>SCHLÜSSEL</i> .....	102
	<b>ZÁVĚR.....</b>	<b>106</b>
	<b>SEZNAM POUŽITÉ LITERATURY .....</b>	<b>107</b>

## ÚVOD

Tento text představuje studijní oporu závěrečného modulu pro prezenční studium předmětu Německý jazyk v bakalářském studiu na Obchodně podnikatelské fakultě v Karviné, Slezské univerzity v Opavě.

Předmět je určen pro studenty OPF a svým rozsahem odpovídá výuce německého jazyka za jeden semestr.

V této studijní opoře se studenti seznámí s 5 tematickými okruhy, a to se základy podnikové ekonomie, problematikou financí a peněz, marketingem, logistikou a trhem práce.

Vysokoškolské studium německého jazyka je pro studenta nesmírně obtížné, vyžaduje pravidelné a systematické učení. V těchto bodech by studijní opora mohla studentům ve studiu pomoci.

Při práci s oporou Vám přeji hodně úspěchu.

Autorka

# 1 BETRIEBSWIRTSCHAFT

## RYCHLÝ NÁHLED

V této kapitole se budete zabývat podnikovou ekonomikou, základní odbornou slovní zásobou z této oblasti a důležitým gramatickým jevům. Podíváme se také na překlad odborného textu. Budou vysvětleny základní ekonomické pojmy.

## CÍLE KAPITOLY

### Naučíte se:

- vyjadřovat se k odborným problémům,
- orientovat se v základní odborné slovní zásobě,
- rozšíříte si slovní zásobu k tématu.

### V této úvodní kapitole se budete věnovat

- hospodářskému životu,
- potřebám,
- dělení potřeb,
- ekonomickému principu,
- hospodářským jednotkám,
- životnímu cyklu podniku,
- přičestí minulému po způsobovém slovesu,
- způsobům definování odborných termínů.

## PRŮVODCE STUDIEM

Pozorně si přečtete následující text, protože vzápětí přijdou kontrolní otázky, které budou testovat Vaši pozornost při četbě.

Am Wirtschaftsleben nehmen zwei Wirtschaftseinheiten teil, und zwar Haushalte und Betriebe. Haushalte decken ihre eigenen Bedarfe und stellen so Konsumtionswirtschaften dar. Betriebe decken fremde Bedarfe und sind so Produktionswirtschaften. Haushalte werden in öffentliche und private Haushalte gegliedert. Wir unterscheiden öffentliche Betriebe und Unternehmen. Private Haushalte können Ein – oder Mehr personenhaushalte sein. Öffentliche Haushalte sind in verschiedenen Bereichen tätig, wie im Gesundheitswesen, Bildungswesen, Rechtswesen, in der Altersvorsorge, Sicherheit und im Verkehr.

Allen Betrieben ist das Wirtschaftlichkeitsprinzip (ökonomische Prinzip) gemeinsam. Es beruht auf dem Prinzip des finanziellen Gleichgewichts, was bedeutet, dass allen Auszahlungen entsprechende Einzahlungen gegenüber stehen.



Betriebe unterteilen wir in private und öffentliche Betriebe. Private Betriebe werden als Unternehmen bezeichnet. Öffentliche Betriebe zeichnen sich durch das Prinzip des Gemeineigentums und das Prinzip der Gemeinnützigkeit aus (Energieversorger, Verkehrsbetriebe, Krankenhäuser, Sparkassen, Flughäfen usw.). Private Betriebe (Unternehmen) zeichnen sich durch das Prinzip des Privateigentums, das Autonomieprinzip und durch das erwerbswirtschaftliche Prinzip aus.

## 1.1 WORTSCHATZ

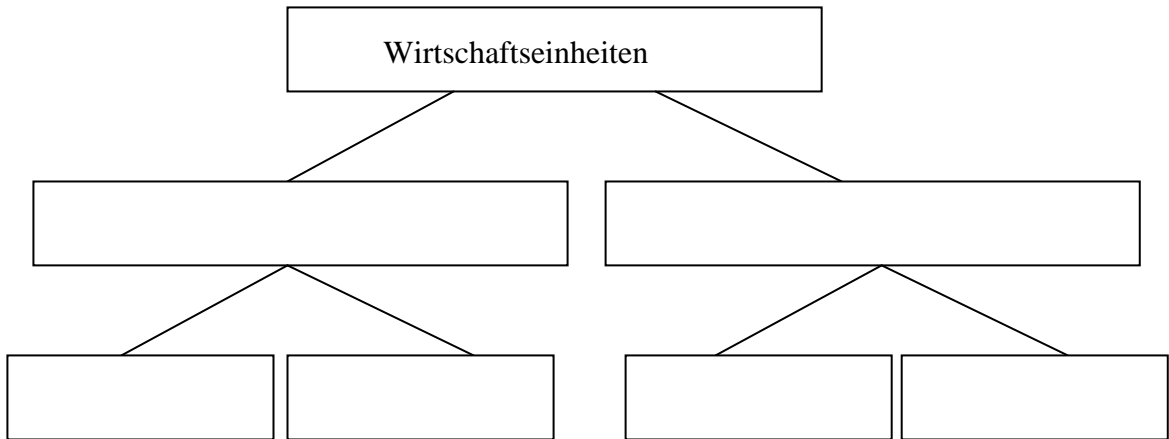
e Lebensphase	životní fáze
e Gründungsphase	zakladatelská fáze
e Umsatzphase	fáze obrátová
e Auflösungsphase	fáze likvidační
e Liquidationsphase	fáze likvidační
e Insolvenz	insolvence
e Markterschließung	získání trhu
e Diversifikation	diverzifikace
e Akquisition	akvizice
e Restrukturierung	restrukturalizace
e Unternehmensentwicklung	vývoj podniku
e Nonprofit-Organisation	nezisková organizace
e Größe	velikost
e Gewinnorientierung	orientace na zisk
e Güterart	druh zboží

## 1.2 FRAGEN ZUM TEXT

1. Was verstehen wir unter Wirtschaftseinheiten?
2. Beschreiben Sie den Unterschied zwischen Haushalten und Betrieben
3. Wie unterteilt man Haushalte?
4. Was zeichnet Betriebe aus?
5. Was zeichnet Unternehmen aus?
6. Wonach unterteilt man Unternehmen?

## 1.3 LEXIK

1. Ergänzen Sie die folgende Abbildung



**2. Ordnen Sie richtig zusammen**

Gründungsphase	fáze obratu
Auflösungsphase	fáze vývoje
Entwicklungsphase	likvidační fáze
Umsatzphase	fáze zakládání

**3. Übersetzen Sie**

- princip vlastnictví
- ekonomický princip
- finanční rovnováha
- princip společného užitku

**4. Übersetzen Sie:**

hospodářské úkoly podniku

zhodnocovat

tvorba hodnot

zdroj příjmu

činnost podniku

předpoklad přežití

Obstarání

tok tvorby hodnot

tržní zhodnocení

výrobní faktor

## 1.4 GRAMMATIK

Příčestí minulé po způsobovém slovesu:

Podniky mohou být definovány.

.....

Podnik může být rozdělen.

.....

Podniky můžeme dělit na veřejné a soukromé.

.....

Podniky mohou být systematizovány následovně.

.....

V životní fázi podniku mohou být rozlišovány tyto fáze.

.....

Neziskové organizace se mohou dále členit.

.....

## **1.5 TEXTARBEIT**

Güter in der BWL

Wirtschaftsgüter lassen sich nach der Beschaffenheit, Wiederverwendbarkeit und Verwendung kategorisieren. Nach der Beschaffenheit werden materielle Güter (körperliche Gegenstände) und immaterielle Güter (Dienstleistungen, Informationen, Firmenimage) unterschieden. Nach der Verwendung unterteilt man Güter in Konsumgüter (Kleidung, Nahrungsmittel) und in Produktionsgüter. Nach der Wiederverwendbarkeit unterscheidet man Gebrauchsgüter (Kleidung, Maschinen) und Verbrauchsgüter (Benzin, Nahrung). Zu den Produktionsfaktoren in der BWL gehören:

- menschliche Arbeitskraft
- Betriebsmittel (Anlagen, Grundstücke, Gebäude, Werkzeuge)
- Werkstoffe (Material)

**1. Lesen Sie den Text und füllen Sie die nachstehenden Abbildungen aus:**

Abbildung 1

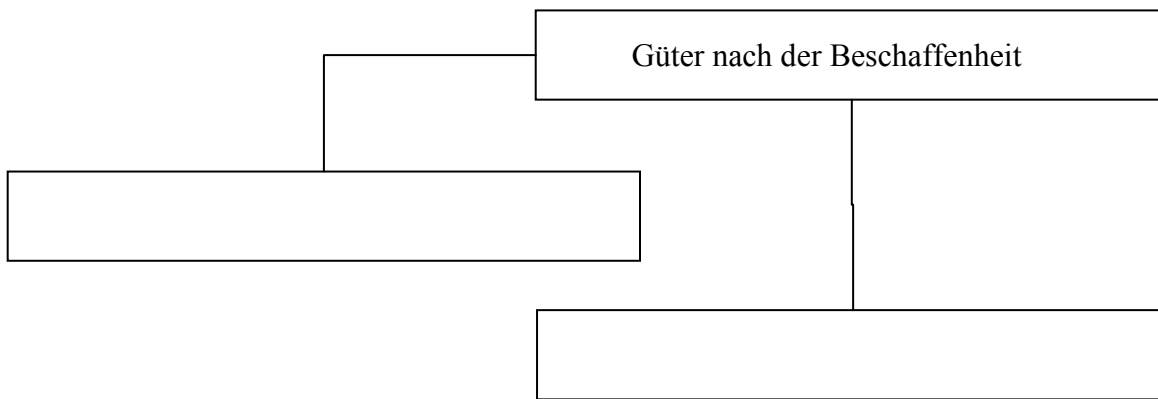


Abbildung 2

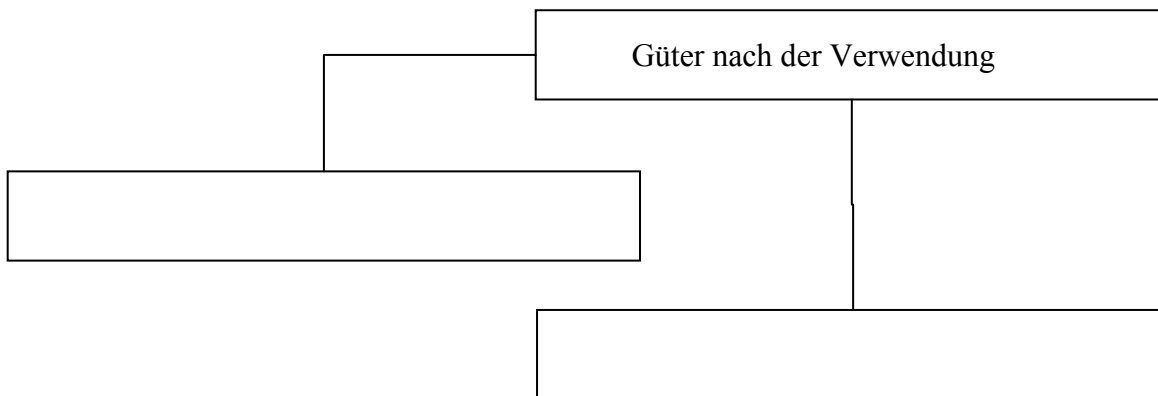
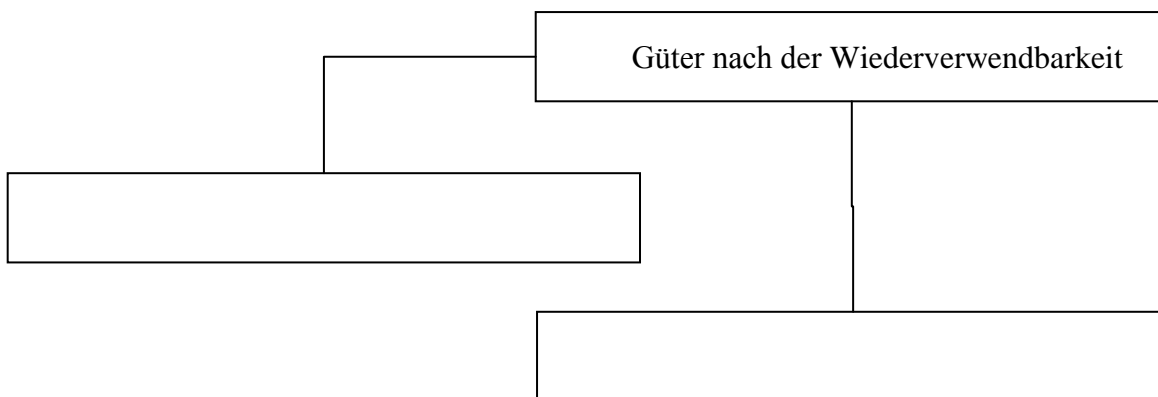


Abbildung 3



**2. Übersetzen Sie:**

Beschaffenheit	
----------------	--

Verwendung	
Wiederverwendbarkeit	
materielle Güter	
immaterielle Güter	
Konsumgüter	
Produktionsgüter	
Gebrauchsgüter	
Verbrauchsgüter	

**3. Beschreiben Sie die Lebensphase eines Unternehmens.**

Benutzen Sie die folgende Lexik:

Gründungsphase

Entscheidungen treffen über:

- Standort
- Rechtsform
- Leistungen

Umsatzphase

Entscheidungen treffen über:

- Wachstum des Unternehmens
- Markterschließung
- Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen

Auflösungsphase

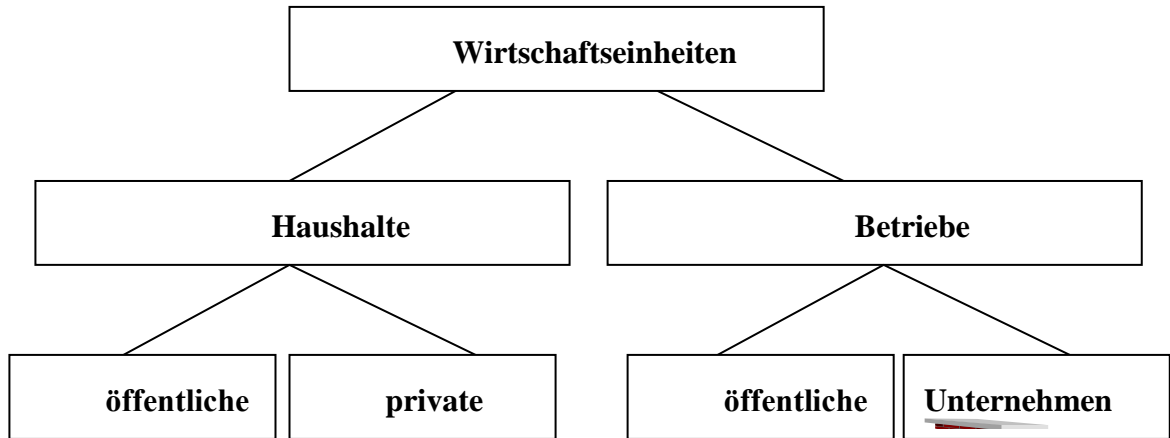
Entscheidungen treffen über:

- Auflösung des Unternehmens
- Verkauf des Unternehmens

## 1.6 SCHLÜSSEL

### 1.6.1 LEXIK

1. Ergänzen Sie die folgende Abbildung:



2. Ordnen Sie richtig zusammen:

Gründungsphase	fáze zakládání
Auflösungsphase	fáze likvidační
Entwicklungsphase	fáze vývoje
Umsatzphase	fáze obratu

3. Übersetzen Sie:

princip vlastnictví – **Eigentumsprinzip**

ekonomický princip – **ökonomisches Prinzip**

finanční rovnováha – **finanzielles Gleichgewicht**

princip společného užitku – **Prinzip der Gemeinnützigkeit**

4. Übersetzen Sie:

hospodářské úkoly/funkce podniku
<b>betriebswirtschaftliche Funktionen</b>

zhodnocovat
-------------

<b>verwerten</b>
------------------

tvorba hodnot
<b>e Wertschöpfung</b>

zdroj příjmu
<b>e Einkommensquelle</b>

činnost podniku
<b>e Unternehmenstätigkeit</b>

předpoklad přežití
<b>e Überlebensvoraussetzung</b>

obstarání
<b>e Beschaffung</b>

tok tvorby hodnot
<b>r Wertschöpfungsfluss</b>

tržní zhodnocení
<b>e Marktverwertung</b>

výrobní faktor
<b>r Produktionsfaktor</b>



### 1.6.2 GRAMMATIK

Příčestí minulé po způsobovém slovesu:

Podniky mohou být definovány.

**Die Betriebe können definiert werden.**

Podnik může být rozdělen.

**Der Betrieb kann unterteilt werden.**

Podniky můžeme dělit na veřejné a soukromé.

**Betriebe können wir in öffentliche und private Betriebe unterteilen.**

Podniky mohou být systematizovány následovně.

**Die Betriebe können folgend systematisiert werden.**

V životní fázi podniku mohou být rozlišovány tyto fáze.

**In der Lebensphase können diese Phasen unterschieden werden.**

Neziskové organizace se mohou dále členit.

**Die Nonprofit-Organisationen können weiter unterteilt werden.**

### 1.6.3 TEXTARBEIT

#### Güter in der BWL

Wirtschaftsgüter lassen sich nach der Beschaffenheit, Wiederverwendbarkeit und Verwendung kategorisieren. Nach der Beschaffenheit werden materielle Güter (körperliche Gegenstände) und immaterielle Güter (Dienstleistungen, Informationen, Firmenimage) unterschieden. Nach der Verwendung unterteilt man Güter in Konsumgüter (Kleidung, Nahrungsmittel) und in Produktionsgüter. Nach der Wiederverwendbarkeit unterscheidet man Gebrauchsgüter (Kleidung, Maschinen) und Verbrauchsgüter (Benzin, Nahrung). Zu den Produktionsfaktoren in der BWL gehören:

- Menschliche Arbeitskraft
- Betriebsmittel (Anlagen, Grundstücke, Gebäude, Werkzeuge)
- Werkstoffe (Material)

**1. Lesen Sie den Text und füllen Sie die nachstehenden Abbildungen aus:**

Abbildung 1

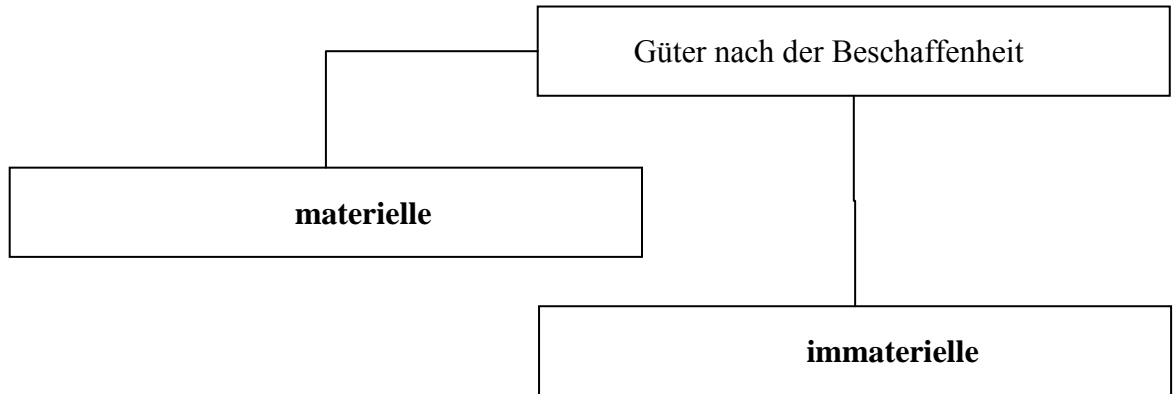


Abbildung 2

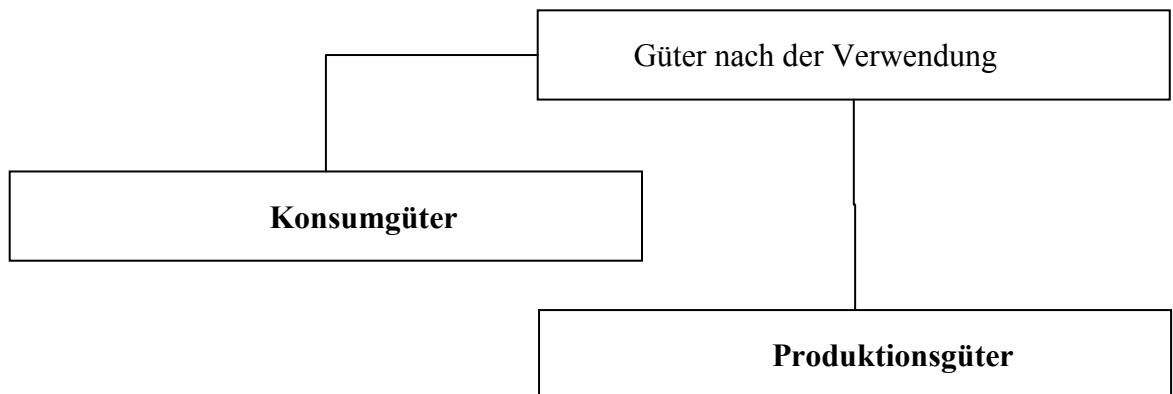
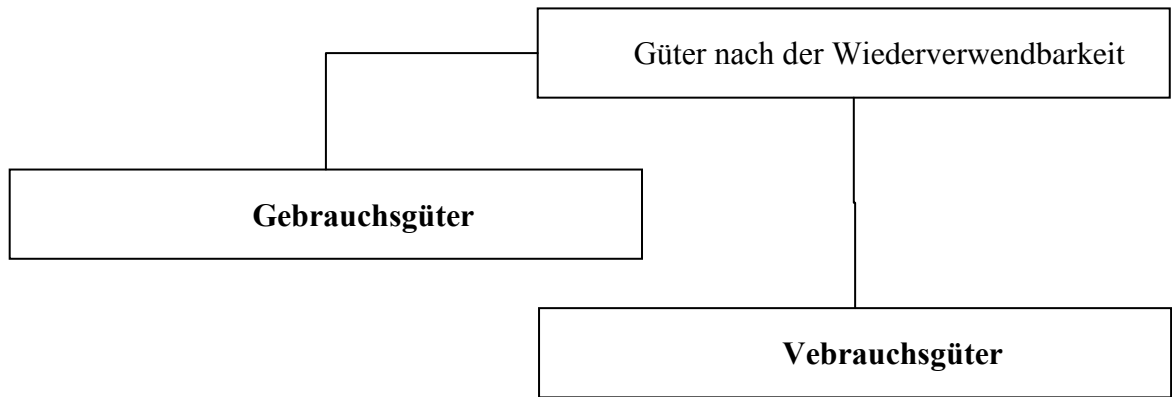


Abbildung 3



## 2. Übersetzen Sie:

Beschaffenheit	<b>povaha</b>
Verwendung	<b>použití</b>
Wiederverwendbarkeit	<b>opětovná použitelnost</b>
materielle Güter	<b>materiální statky</b>
immaterielle Güter	<b>nemateriální statky</b>
Konsumgüter	<b>spotřební statky</b>
Produktionsgüter	<b>výrobní statky</b>
Gebrauchsgüter	<b>povaha</b>
Verbrauchsgüter	<b>použití</b>

### NEZAPOMEŇTE NA ODMĚNU A ODPOČINEK

• Konečně jste dostali na konec kapitoly „Betriebswirtschaft“. V následujícím testu si budete moci ověřit dosud získané znalosti. Jestliže v testu nedopadnete podle Vašich představ, vraťte se na začátek této kapitoly a vše si procvičte ještě jednou.

## 1.7 TEST

- 1) Am Wirtschaftsleben nehmen zwei ..... teil.
  - a) Wirtschaftszweige
  - b) Wirtschaftseinheiten
  - c) Wirtschaftsstrategien

- 2) Haushalte ..... ihre eigenen Bedarfe.
  - a) decken
  - b) bilden
  - c) erteilen
  
- 3) Haushalte werden in öffentliche und private Haushalte .....
  - a) gliedern
  - b) gegliedert
  - c) gliederte
  
- 4) Betriebe decken fremde Bedarfe und sind so .....
  - a) Öffentliche Betriebe
  - b) Unternehmen
  - c) Produktionswirtschaften
  
- 5) Haushalte können Ein- oder Mehr-..... sein.
  - a) unternehmen
  - b) betriebe
  - c) personenhaushalte
  
- 6) Öffentliche Haushalte sind in verschiedenen ..... tätig, wie im Gesundheitswesen, Bildungswesen, Rechtswesen, in der Altersvorsorge, Sicherheit und im Verkehr.
  - a) Zweigen
  - b) Industrie
  - c) Bereichen
  
- 7) Allen Betrieben ist das ..... gemeinsam.
  - a) Wirtschaftsleistung
  - b) Wirtschaftlichkeit
  - c) Wirtschaftlichkeitsprinzip
  
- 8) Das Wirtschaftlichkeitsprinzip beruht auf dem Prinzip des finanziellen .....
  - a) Gleichgewicht
  - b) Gleichgewichte
  - c) Gleichgewichts
  
- 9) ..... werden in öffentliche und private Haushalte gegliedert.
  - a) Haushalt
  - b) Haushalts
  - c) Haushalte

- 10) Private Betriebe (Unternehmen) zeichnen sich durch das Prinzip des Privateigentums, das Autonomieprinzip und durch das erwerbswirtschaftliche Prinzip .....
- a) dar
  - b) aus
  - c) vor

### 1.7.1 **SCHLÜSSEL**

- 1) Am Wirtschaftsleben nehmen zwei ..... teil.
- a) Wirtschaftszweige
  - b) Wirtschaftseinheiten**
  - c) Wirtschaftsstrategien
- 2) Haushalte ..... ihre eigenen Bedarfe.
- a) decken**
  - b) bilden
  - c) erteilen
- 3) Haushalte werden in öffentliche und private Haushalte .....
- a) gliedern
  - b) gegliedert**
  - c) gliederte
- 4) Betriebe decken fremde Bedarfe und sind so .....
- a) Öffentliche Betriebe
  - b) Unternehmen
  - c) Produktionswirtschaften**
- 5) Haushalte können Ein- oder Mehr-..... sein.
- a) unternehmen
  - b) betriebe
  - c) personenhaushalte**
- 6) Öffentliche Haushalte sind in verschiedenen ..... tätig, wie im Gesundheitswesen, Bildungswesen, Rechtswesen, in der Altersvorsorge, Sicherheit und im Verkehr.
- a) Zweigen**
  - b) Industrie
  - c) Bereichen
- 7) Allen Betrieben ist das ..... gemeinsam.
- a) Wirtschaftsleistung
  - b) Wirtschaftlichkeit
  - c) Wirtschaftlichkeitsprinzip**

- 8) Das Wirtschaftlichkeitsprinzip beruht auf dem Prinzip des finanziellen .....
- a) Gleichgewicht
  - b) Gleichgewichte
  - c) **Gleichgewichts**
- 9) ..... werden in öffentliche und private Haushalte gegliedert.
- a) Haushalt
  - b) Haushalts
  - c) **Haushalte**
- 10) Private Betriebe (Unternehmen) zeichnen sich durch das Prinzip des Privateigentums, das Autonomieprinzip und durch das erwerbswirtschaftliche Prinzip .....
- a) dar
  - b) **aus**
  - c) vor

## SHRNUTÍ

### V této kapitole jste se věnovali

- hospodářskému životu,
- potřebám,
- dělení potřeb,
- ekonomickému principu,
- hospodářským jednotkám,
- životnímu cyklu podniku,
- přičestí minulému po způsobovém slovesu,
- způsobům definování odborných termínů.

## 2 GELD, GELDPOLITIK, FISKALPOLITIK

### RYCHLÝ NÁHLED

V této kapitole se budete zabývat penězi, peněžní politikou, fiskální politikou, základní odbornou slovní zásobou z této oblasti a důležitým gramatickým jevům. Podíváme se také na překlad odborného textu. Budou vysvětleny základní ekonomické pojmy

### CÍLE KAPITOLY

#### Naučíte se:

- vyjadřovat se k odborným problémům z této oblasti,
- orientovat se v základní odborné slovní zásobě,
- rozšíříte si slovní zásobu k tématu.

#### V této kapitole se budete věnovat

- problematice národní banky,
- podstatou peněžní politiky,
- odbornou slovní zásobou,
- způsobem skládání odborné slovní zásoby,
- typickým příponám při skládání odborných termínů,
- rozšíření slovní zásoby z oblasti fiskální politiky.

### PRŮVODCE STUDIEM

Pozorně si přečtete následující text, protože vzápětí přijdou kontrolní otázky, které budou testovat Vaši pozornost při četbě.

#### **Geldpolitik**

Die Geldpolitik umfasst alle Eingriffe der Tschechischen Nationalbank in die Geldversorgung der Wirtschaft. Der Umfang der Geldversorgung richtet sich nach den konjunkturellen Erfordernissen. Die Globalsteuerung der Geldmenge verfolgt das Ziel, die gesamtwirtschaftliche Entwicklung zu beeinflussen.

Die wichtigste Aufgabe der Tschechischen Nationalbank ist die Sicherung der Währung und Steuerung der Geldmenge.

Die Steuerung der Geldmenge erfolgt durch die Zinspolitik. Veränderte Zinssätze beeinflussen den Umfang der Investitions-, Konsum- und Staatskredite.

Das wichtigste zinspolitische Instrument ist die Festsetzung des Diskont – und Lombardsatzes.

Die Steuerung der Geldmenge wird durch die Liquiditätspolitik erreicht. Das Geldangebot der Geschäftsbanken hängt von ihrer Liquidität ab, d. h. von ihrer Verfügbarkeit über Zentralbankgeld.

## PRŮVODCE STUDIEM

Nyní následuje slovní zásoba k tématu „Geld, Geldpolitik, Fiskalpolitik“. Jako první v pořadí uvádíme německý výraz, za nímž následuje jeho český ekvivalent. U podstatného jména je také uveden určitý člen, který označuje rod tohoto podstatného jména.

Zkratky:

s = das

r = der

e = die

### 2.1 WORTSCHATZ

e Geldpolitik	peněžní zásoba
r Eingriff	zásah
e Nationalbank	národní banka
r Umfang	objem (rozsah)
e Geldversorgung	zajištění peněz
e Steuerung	řízení
e Geldmenge	množství peněz
e Sicherung	zabezpečení
e Währung	měna
e Zinspolitik	úvěrová politika
r Zinssatz	úroková sazba
r Zins	úrok
s Instrument	nástroj
r Diskontsatz	diskontní sazba
r Lombardsatz	lombardní sazba
e Liquiditätspolitik	likvidní politika
s Geldangebot	nabídka peněz
e Geschäftsbank	obchodní banka
e Liquidität	likvidita



## 2.2 FRAGEN ZUM TEXT

1. Was ist Geldpolitik?
2. Wonach richtet sich die Geldversorgung?
3. Was ist das Ziel der Geldsteuerung?
4. Was sind die wichtigsten Aufgaben der Tschechischen Nationalbank?
5. Wovon hängt das Geldangebot der Geschäftsbanken ab?

## 2.3 LEXIK

### 1. Ordnen Sie richtig zu:

Erhöhung des Zinsniveaus	
Preissteigerung	
höhere Zinskosten	
geringere Gewinne	
Investitionsgüternachfrage	
Stabilisierung des Preisniveaus	

### 2. Wie heißt der Sachverhalt nominal?

den Preis steigern	
die Gewinne verringern	
das Preisniveau stabilisieren	
die Liquidität erhöhen	
das Geldangebot vergrößern	
die Beschäftigung erhöhen	

### 3. Bilden Sie zusammengesetzte Adjektive:

Wachstum	Politik	
Geld	Politik	
Liquidität	Politik	

Zins	Politik	
gesamt	Wirtschaft	
Lombard	Fähigkeit	
Kaufkraft	Stabilität	
Nachfrage	Wirkung	

**4. Üben Sie den Wortschatz aus dem Bereich der Fiskalpolitik ein:**

- fiskální politika
- automatická stabilizace
- řízená stabilizace
- zvyšování konjunktury
- inflační skulina
- expanzivní účinek
- restriktivní účinek
- omezení možností odpisu
- změna daně z příjmu

**2.4 GRAMMATIK**

**1. Ergänzen Sie die entsprechende Endung:**

liquiditätspolitisch_ Handeln
liquiditätspolitisch_ Instrument
zinspolitisch_ Wirkungen
wachstumspolitisch_ Nachteile
zinspolitisch_ Wirkungskette
geldpolitisch_ Unabhängigkeit
geldpolitisch_ Steuerung
geldpolitisch_ Ziel
gesamtwirtschaftlich_ Größe
gesamtwirtschaftlich_ Nachfrage
gesamtwirtschaftlich_ Angebot

gesamtwirtschaftlich_ Entwicklung
gesamtpolitisch_ Ausgabenwachstum
lombardfähig_ Wertpapiere

**2. Übersetzen Sie ins Tschechische:**

Der Staat variiert seine Ausgaben.

In der Rezession gleicht der Staat eine zu geringe gesamtwirtschaftliche Nachfrage durch eigene Ausgaben aus.

Die Steuereinnahmen dienen im Rahmen der Fiskalpolitik zur Einflussnahme auf die private Kaufkraft.

Die Investitionsgüternachfrage der Unternehmer ist eine stark konjunkturabhängige Größe.

Die Budgetpolitik versucht, durch Defizite in der Rezession und durch Überschüsse im Boom den Wirtschaftsablauf zu stabilisieren.

**3. Übersetzen Sie die einzelnen Begriffe in der Bilanz der Deutschen Bundesbank:**

Währungsreserven

Banknotenumlauf

Gold

Förderungen an den EFWZ  
 Devisen  
 Einlagen von Kreditinstituten  
 Einlagen von öffentlichen Haushalten  
 Einlagen inländischen Unternehmen  
 Inlandswechsel  
 Offenmarktgeschäft  
 Auslandswechsel  
 Lombardforderungen  
 Verbindlichkeiten aus abgeben Mobilisierungs- und Liquiditätspapiere  
 Auslandsgeschäft  
 Verbindlichkeiten aus dem Auslandsgeschäft  
 Reservenposition im IWF  
 Sonstige Passiva (Grundkapital, Rücklagen, Rückstellungen usw.)  
 Sonstige Aktive (Ausgleichsforderungen, Gebäude..)  
 Kassenkredite  
 Deutsche Scheidemünzen

**Bilanz der Deutschen Bundesbank:**

Aktiva	BILANZ	Passiva
Währungsreserven <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gold</li> <li>• Reservenposition im IWF</li> <li>• Förderungen an den EFWZ</li> <li>• Devisen</li> </ul>	Banknotenumlauf	
	Einlagen von Kreditinstituten	
	Einlagen von <ul style="list-style-type: none"> <li>• öffentlichen Haushalten</li> <li>• inländischen Unternehmen</li> </ul>	
Kredite an inländische Kreditinstitute <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inlandswechsel</li> </ul>	Verbindlichkeiten aus abgeben Mobilisierungs- und Liquiditätspapiere	

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Offenmarktgeschäft</li> <li>• Auslandswechsel</li> <li>• Lombardforderungen</li> </ul>	<p>Verbindlichkeiten aus dem Auslandsgeschäft</p> <p>Auslandsgeschäft</p>
Kassenkredite	Sonstige Passiva
Wertpapiere	(Grundkapital, Rücklagen, Rückstellungen usw.)
Deutsche Scheidemünzen	
Sonstige Aktive (Ausgleichsforderungen, Gebäude..)	

## 2.5 SCHLÜSSEL

### 2.5.1 LEXIK

#### 1. Ordnen Sie richtig zu:

Erhöhung des Zinsniveaus	<b>zvýšení úrokové úrovně</b>
Preissteigerung	<b>nárůst cen</b>
höhere Zinskosten	<b>vyšší úrokové náklady</b>
geringere Gewinne	<b>nižší zisky</b>
Investitionsgüternachfrage	<b>poptávka po investicích</b>
Stabilisierung des Preisniveaus	<b>stabilizace cenové úrovně</b>

#### 2. Wie heißt der Sachverhalt nominal?

den Preis steigern	<b>die Preissteigerung</b>
die Gewinne verringern	<b>die Gewinnverringern</b>
das Preisniveau stabilisieren	<b>die Stabilisierung des Preisniveaus</b>
die Liquidität erhöhen	<b>die Erhöhung der Liquidität</b>
das Geldangebot vergrößern	<b>die Vergrößerung der Geldmenge</b>

die Beschäftigung erhöhen	<b>die Erhöhung der Beschäftigung</b>
---------------------------	---------------------------------------

**3. Bilden Sie zusammengesetzte Adjektive:**

Wachstum	Politik	wachstumspolitisch
Geld	Politik	geldpolitisch
Liquidität	Politik	liquiditätspolitisch
Zins	Politik	zinspolitisch
gesamt	Wirtschaft	gesamtwirtschaftlich
Lombard	Fähigkeit	lombardfähig
Kaufkraft	Stabilität	kaufkraftstabil
Nachfrage	Wirkung	nachfragewirksam

**4. Üben Sie den Wortschatz aus dem Bereich der Fiskalpolitik ein:**

Fiskální politika	Fiskalpolitik ( e )
Automatická stabilizace	automatische Stabilisierung
Řízená stabilizace	gesteuerte Stabilisierung
Zvyšování konjunktury	Konjunkturerhöhung
Ovlivňování toků poptávky	Beeinflussung der Nachfrageströme
Inflační skulina	Inflationslücke
Expanzivní účinek	expansive Wirkung
Restriktivní účinek	restriktive Wirkung
Omezení možností odpisu	Beschränkung der Abschreibungsmöglichkeiten
Změna daně z příjmu	Änderung der Einkommenssteuer

**2.6 GRAMMATIK**

**1. Ergänzen Sie die entsprechende Endung:**

liquiditätspolitisches Handeln
liquiditätspolitisches Instrument
zinspolitische Wirkungen

wachstumspolitische Nachteile
zinspolitische Wirkungskette
geldpolitische Unabhängigkeit
geldpolitische Steuerung
geldpolitisches Ziel
gesamtwirtschaftliche Größe
gesamtwirtschaftliche Nachfrage
gesamtwirtschaftliches Angebot
gesamtwirtschaftliche Entwicklung
gesamtpolitisches Ausgabenwachstum
lombardfähige Wertpapiere

## 2. Übersetzen Sie ins Tschechische:

Der Staat variiert seine Ausgaben.
<b>Stát mění své výdaje.</b>

In der Rezession gleicht der Staat eine zu geringe gesamtwirtschaftliche Nachfrage durch eigene Ausgaben aus.
<b>V období recese kryje stát příliš malou celospolečenskou poptávku vlastními výdaji.</b>

Die Steuereinnahmen dienen im Rahmen der Fiskalpolitik zur Einflussnahme auf die private Kaufkraft.
<b>Příjmy z daní slouží v rámci fiskální politiky k ovlivňování soukromé kupní síly.</b>

Die Investitionsgüternachfrage der Unternehmer ist eine stark konjunkturabhängige Größe.
<b>Poptávka po investičních statcích je veličina silně závislá na</b>

**konjunktúře.**

Die Budgetpolitik versucht, durch Defizite in der Rezession und durch Überschüsse im Boom den Wirtschaftsablauf zu stabilisieren.

**Rozpočtová politika se pokouší stabilizovat běh hospodářství deficitů v recesi a přebytků v období růstu.**

**3. Übersetzen Sie die einzelnen Begriffe in der Bilanz der Deutschen Bundesbank:**

**Bilanz der Deutschen Bundesbank:**

Aktiva	BILANCE	Pasiva
Měnové rezervy		Oběh bankovek
<ul style="list-style-type: none"> <li>• zlato</li> <li>• Reseršní pozice v MMF</li> <li>• požadavky EFWZ</li> <li>• Devizy</li> </ul>		Vklady úvěrových institucí
Úvěry u tuzemských úvěrových společností		vklady
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tuzemské směnky</li> <li>• Obchod na otevřeném trhu</li> <li>• Zahraniční směnky</li> <li>• Lombardní požadavky</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• veřejných rozpočtů</li> <li>• tuzemských podniků</li> </ul>
Pokladní úvěry		Závazky z odevzdaných závazků z cenných papírů u mobilit a likvidit
Cenné papíry		Závazky ze zahraničního obchodu
Mince		Další pasiva
		(základní jmění apod.)



Další aktiva  
(vyrovnávací požadavky, budovy..)

## NEZAPOMEŇTE NA ODMĚNU A ODPOČINEK

Konečně jste dostali na konec kapitoly „Geld, Geldpolitik, Fiskalpolitik“. V následujícím testu si budete moci ověřit dosud získané znalosti. Jestliže v testu nedopadnete podle Vašich představ, vraťte se na začátek této kapitoly a vše si procvičte ještě jednou.

### 2.7 TEST

- 1) Die Tschechische Nationalbank \_\_\_\_\_ in die Geldpolitik ein.
  - a) zahlt
  - b) weißt
  - c) greift
  
- 2) Der Umfang der Geldversorgung richtet sich nach den konjunkturellen \_\_\_\_\_.
  - a) Erfordernissen
  - b) Maßnahmen
  - c) Aufgaben
  
- 3) Die Tschechische Nationalbank sichert unsere \_\_\_\_\_.
  - a) Steuerung
  - b) Nachfrage
  - c) Währung
  
- 4) Veränderte Zinssätze beeinflussen den Umfang der \_\_\_\_\_.
  - a) Investitionskredite
  - b) Zinspolitik
  - c) Vergütung
  
- 5) Das Geldangebot der Geschäftsbanken hängt von ihrer \_\_\_\_\_ ab.
  - a) Liquidität
  - b) Umfang
  - c) Eingriff
  
- 6) Der Staat \_\_\_\_\_ seine Ausgaben.
  - a) variieren
  - b) variiert
  - c) variiere
  
- 7) In der Rezession gleicht der Staat \_\_\_\_\_ gesamtwirtschaftliche Nachfrage durch eigene Ausgaben aus.
  - a) zur geringe
  - b) eine zu geringe
  - c) zu gering

- 8) Die Steuereinnahmen dienen im Rahmen der Fiskalpolitik \_\_\_\_\_ Einflussnahme auf die private Kaufkraft.
- a) zum
  - b) zur
  - c) auf
- 9) Die Investitionsgüternachfrage der Unternehmer ist eine stark \_\_\_\_\_ Größe.
- a) konjunkturabhängigen
  - b) konjunkturabhängig
  - c) konjunkturabhängige
- 10) Die Budgetpolitik versucht, \_\_\_\_\_ Defizite in der Rezession und \_\_\_\_\_ Überschüsse im Boom den Wirtschaftsablauf zu stabilisieren.
- a) durch.....durch
  - b) durch.....für
  - c) für.... durch

### 2.7.1 SCHLÜSSEL

- 1) Die Tschechische Nationalbank \_\_\_\_\_ in die Geldpolitik ein.
- a) zahlt
  - b) weißt
  - c) **greift**
- 2) Der Umfang der Geldversorgung richtet sich nach den konjunkturellen \_\_\_\_\_.
- a) **Erfordernissen**
  - b) Maßnahmen
  - c) Aufgaben
- 3) Die Tschechische Nationalbank sichert unsere \_\_\_\_\_.
- a) Steuerung
  - b) Nachfrage
  - c) **Währung**
- 4) Veränderte Zinssätze beeinflussen den Umfang der \_\_\_\_\_.
- a) **Investitionskredite**
  - b) Zinspolitik
  - c) Vergütung
- 5) Das Geldangebot der Geschäftsbanken hängt von ihrer \_\_\_\_\_ ab.
- a) **Liquidität**
  - b) Umfang
  - c) Eingriff
- 6) Der Staat \_\_\_\_\_ seine Ausgaben.
- a) variieren
  - b) **variiert**
  - c) variiere

- 7) In der Rezession gleicht der Staat \_\_\_\_\_ gesamtwirtschaftliche Nachfrage durch eigene Ausgaben aus.  
a) zur geringe  
**b) eine zu geringe**  
c) zu gering
- 8) Die Steuereinnahmen dienen im Rahmen der Fiskalpolitik \_\_\_\_\_ Einflussnahme auf die private Kaufkraft.  
a) zum  
**b) zur**  
c) auf
- 9) Die Investitionsgüternachfrage der Unternehmer ist eine stark \_\_\_\_\_ Größe.  
a) konjunkturabhängigen  
b) konjunkturabhängig  
**c) konjunkturabhängige**
- 10) Die Budgetpolitik versucht, \_\_\_\_\_ Defizite in der Rezession und \_\_\_\_\_ Überschüsse im Boom den Wirtschaftsablauf zu stabilisieren.  
**a) durch.....durch**  
b) durch.....für  
c) für.... durch

## SHRNUTÍ

### V této kapitole jste se věnovali

- problematice národní banky,
- podstatou peněžní politiky,
- odbornou slovní zásobou,
- způsobem skládání odborné slovní zásoby,
- typickým příponám při skládání odborných termínů,
- rozšíření slovní zásoby z oblasti fiskální politiky.

## 3 MARKETING

### RYCHLÝ NÁHLED KAPITOLY

V této kapitole se budete zabývat marketinkem, základní odbornou slovní zásobou z této oblasti a důležitým gramatickým jevům. Podíváme se také na překlady odborných textů. Budou vysvětleny základní odborné pojmy.

### CÍLE KAPITOLY

#### Naučíte se:

- vyjadřovat se k odborným problémům z této oblasti,
- orientovat se v základní odborné slovní zásobě,
- rozšíříte si slovní zásobu k tématu.

#### V této kapitole se budete věnovat

- oblastem marketinku,
- jejich podstatě,
- odborné slovní zásobě,
- definování pojmů,
- práci s odbornými texty,
- rozšíření slovní zásoby z oblasti marketinku.

### PRŮVODCE STUDIEM

Pozorně si přečtete následující text, protože vzápětí přijdou kontrolní otázky, které budou testovat Vaši pozornost při četbě.

Der Absatz ist die letzte und wichtigste Phase im betrieblichen Leistungsprozess. Kann man die erzeugten Waren bzw. die angebotenen Dienstleistungen nicht absetzen, kann ein privatwirtschaftlich geführter Betrieb nicht überleben.

Aber auch gemeinnützige Betriebe (z.B. Sportvereine, verstaatlichte Theater, Schulen) betreiben Marketing. Auch diese Betriebe verlieren ihre Existenzberechtigung, wenn ihre Produkte und Dienstleistungen nicht abgenommen werden.

Man spricht daher in der Betriebswirtschaftslehre von der Notwendigkeit einer *marktorientierten Betriebsführung* bzw. kurz von *Marketingorientierung*.

Für die marktorientierte Betriebsführung stehen eine Reihe von Maßnahmen zur Verfügung, die man als "*absatzpolitische Instrumente*" oder als "*absatzpolitisches Instrumentarium*" bezeichnet.

Die *Marktforschung* ist die Grundlage der Absatzpolitik. Die Marktforschung dient dazu, sich Kenntnisse von den Marktverhältnissen, von der Konkurrenz, von den Kaufgewohnheiten der Abnehmer etc. zu verschaffen.

Besitzt man ausreichende Informationen über den Markt, so kann man die übrigen Maßnahmen gezielt einsetzen.

Diese Maßnahmen beziehen sich auf:

- **Produkt- und Sortimentspolitik**, d.h. auf den Umfang des Produktprogramms bzw. Sortiments, auf die Gestaltung des einzelnen Produktes und auf die Zusatzleistungen, wie Service, Garantie u.a.
- **Kontrahierungspolitik**, d.h. auf Preis- und Konditionenpolitik (z.B. Rabatte, Liefer- und Zahlungsbedingungen).
- **Kommunikationspolitik**, d.h. Werbung, Verkaufsförderung, Öffentlichkeitsarbeit.
- **Distributionspolitik**, d.h. auf die Organisationsform, derer sich ein Betrieb bedient, um sein Produkt abzusetzen (z.B. eigenes Verkaufsbüro, Verkauf durch Handelsvertreter, Verkauf über den Handel u.a.)

Werden alle diese Maßnahmen nicht fallweise oder einzeln, sondern systematisch aufeinander abgestimmt eingesetzt, so spricht man vom Marketing.

### Marktforschung als Grundlage der Absatzpolitik

Unter Marktforschung versteht man die in systematischer Form durchgeführte Untersuchung aller Faktoren, die für den Erfolg der Unternehmung am Absatzmarkt bedeutsam sind.

### Arten der Marktforschung

#### Marktanalyse

Analyse des Marktes zu einem bestimmten Zeitpunkt

#### Marktbeobachtung

Beobachtung des Marktes über einen bestimmten Zeitraum

### Informationsgewinnung

#### Primärforschung

primäre Datenerhebung durch Befragung oder Beobachtung

#### Sekundärforschung

abgeleitete Datenverwendung durch Auswertung anderweitig erstellten Materials

Bei der Marktanalyse werden diese Daten zu einem bestimmten Zeitpunkt erhoben.

Bei der Marktbeobachtung wird der Frage nachgegangen, wie sich diese Daten im Verlauf der Zeit verändern. (Ändern sich die Käuferschichten, ändert sich die Konkurrenz, und somit der eigene Marktanteil etc.)

Untersucht werden:

- Merkmale der gegenwärtigen und der zukünftigen (potentiellen) Abnehmer (Geschlecht, Alter, Beruf, Einkommen),
- Kaufmotive (Warum wird eine Ware gekauft - wegen des Nutzens, wegen der schönen Form, wegen des Prestiges?),
- Reaktion der Abnehmer auf die absatzpolitischen Maßnahmen (Erhöht die Werbung den Bekanntheitsgrad des Produktes, wird der Preis als günstig oder als überhöht empfunden?),
- Art und Ausmaß der Konkurrenz (Zahl, Marktanteil, Preispolitik, Sortiment, Werbemaßnahmen).

Die Marktforschung kann mit Hilfe von zwei Arten der Erhebung durchgeführt werden:

**Primärforschung ("Feldforschung").**

Als Primärforschung werden Untersuchungen bezeichnet, die speziell für Zwecke der Marktforschung durchgeführt werden, wie Befragung, Beobachtung, Experiment.

**Sekundärforschung ("Schreibtischforschung")**

Bei der Sekundärforschung wird bereits vorhandenes internes oder externes Material ausgewertet, z.B. Umsatzstatistiken, Außendienstberichte, amtliche Statistiken, Veröffentlichungen der Fachverbände, Fachzeitschriften u.a.

**Beachten Sie:**

Marktverhältnisse ändern sich häufig. Neben der zeitpunktbezogenen Analyse ist daher die ständige Marktbeobachtung notwendig. Nur so kann man die Entwicklung ("den Trend") rechtzeitig erkennen und eventuell voraussehen ("Marktprognose")

---

**PRŮVODCE STUDIEM**

---

Nyní následuje slovní zásoba k tématu „Marketing“. Jako první v pořadí uvádíme německý výraz, za nímž následuje jeho český ekvivalent. U podstatného jména je také uveden určitý člen, který označuje rod tohoto podstatného jména.

Zkratky:

s = das

r = der

e = die

### 3.1 WORTSCHATZ

r Absatz	odbyt
e Dienstleistungen	služby
absetzen	prodat
privatwirtschaftlich	soukromý, hospodářský
geführt	vedený
gemeinnützig	obecně prospěšný
e Existenzberechtigung	existenční oprávnění
abnehmen	odebrat, odebírat
e Betriebswirtschaftslehre	podniková ekonomika
marktorientiert	tržně orientovaný
e Betriebsführung	vedení podniku
e Marketingorientierung	marketingová orientace
e Maßnahme	opatření
absatzpolitisch	odbytové politický
e Marktforschung	průzkum trhu
e Produktpolitik	produkční politika
e Sortimentspolitik	sortimentní politika
e Kontrahierungspolitik	kontraktační politika
e Distributionspolitik	distribuční politika
e Kommunikationspolitik	komunikační politika
e Absatzpolitik	odbytová politika
s Marktverhältnis	tržní vztah, poměr
e Konkurrenz	konkurence
e Kaufgewohnheit	nákupní zvyklost
r Abnehmer	odběratel
verschaffen	obstarat

gezielt	cílený, cíleně
einsetzen	nasadit
sich beziehen auf	vztahovat se na
r Umfang	objem
s Produktprogramm	produkční program
s Sortiment	sortiment
e Gestaltung	utváření, uspořádání
e Zusatzleistung	dodatečná služba
r Service	servis
e Garantie	záruka
e Konditionspolitik	kondiční politika
r Rabatt	rabat
e Lieferbedingung	dodací podmínka
e Zahlungsbedingung	platební podmínka
sich bedienen (2. pád)	používat
r Handelsvertreter	obchodní zástupce
r Verkauf	prodej
r Handel	obchod
e Werbung	reklama
e Verkaufsförderung	podpora prodeje
e Öffentlichkeitsarbeit	práce s veřejností
s Auffinden	nalezení
e Ausweitung / e Erweiterung	rozšíření
e Vergrößerung	zvětšení
r Rückzug	odchod
e Marktlücke	mezera na trhu
r Nachfrageüberhang	převis poptávky



r Angebotsüberhang	převis nabídky
e Marktforschung	průzkum trhu
e Grundlage	základ
e Untersuchung	průzkum
e Unternehmung	podnik
bedeutsam	významný
e Art	druh
e Marktanalyse	analýza trhu
e Marktbeobachtung	pozorování trhu
r Zeitpunkt	časový okamžik
r Zeitraum	časový úsek
e Informationsgewinnung	získávání informací
e Primärforschung	primární výzkum
e Sekundärforschung	sekundární výzkum
e Befragung	vyptávání
ableiten	odvodit
e Datenverwendung	použití dat
e Auswertung	vyhodnocení
e Marktinformation	informace o trhu
r Verlauf	průběh
e Käuferschicht	vrstva kupců
r Marktanteil	podíl na trhu
r Abnehmer	odběratel
r Kaufmotiv	nákupní motiv
r Bekanntheitsgrad	stupeň známosti
überhöht	předražený
s Ausmaß	rozsah

### 3 MARKETING

e Werbemaßnahmen	reklamní opatření
durchführen	provést
e "Feldforschung"	polní výzkum
e "Schreibtischforschung"	výzkum u psacího stolu
e Umsatzstatistik	statistika obratu
r Außendienstbericht	externí zpráva
amtlich	úřední
e Statistik	statistika
e Veröffentlichung	publikace
e Fachzeitschrift	odborný časopis
vorausschätzen	odhadnout dopředu
e Entscheidung	rozhodnutí
anbieten	nabízet
e Ausführung	provedení
r Produktionsbetrieb	výrobní podnik
s Produktionsprogramm	výrobní program
r Handelsbetrieb	obchodní podnik
e Breite	šířka
e Tiefe	hloubka
e Zusammensetzung	sestavení
e Produktgruppe	skupina výrobků
e Programmbreite	šířka programu
e Programmtiefe	hloubka programu
r Spezialisierungsgrad	stupeň specializace
kostengünstig	výhodný z hlediska nákladů
zurückgehen	snižovat
s Kühlgerät	chladicí přístroj

r Geschirrspüler	myčka nádobí
e Spezialisierung	specializace
e Produktvielfalt	rozmanitost výrobku
e Produktinnovation	inovace výrobku
s Erzeugungsprogramm	výrobní program
aufnehmen in	přijmout, zahrnout
e Produktdifferenzierung	diferenciace výrobku
e Produktdiversifikation	diverzifikace výrobku
e Sortimentsvertiefung	prohloubení sortimentu
e Programmtiefe	hloubka programu
e Ausführung	provedení
anpassen	přizpůsobit se
c Marktposition	pozice na trhu
festigen	upevnit
e Programmbreite	šířka programu
c Aufnahme	přijetí
c Beteiligung	účast
s Wechseln	střídání
e Ausnutzung	využití
e Produktionskapazität	výrobní kapacita
e Risikostreuung	rozptyl rizika
e Produktvariation	variace výrobků
e Produktveränderung	změna výrobku
sich beziehen auf	vztahovat se
e Handsteuerung	ruční ovládání
e Fernsteuerung	dálkové ovládání
e Bezeichnung	označení

e Produktelimination	eliminace výrobku
ausscheiden	vyřadit
s Ausscheiden	vyřazení
e Beratung	poradenství
e Einschulung	zaškolení
überwinden	překonat
e Absatzwege	odbytové cesty
umfassen	zahrnout
direkter Absatz	přímý odbyt
indirekter Absatz	nepřímý odbyt
r Reisende	obchodní cestující
r Handelsvertreter	obchodní zástupce
r Eigenhändler	výhradní prodejce
r Einzelhändler	maloobchodník
r Großhändler	velkoobchodník
r Letztverbraucher	konečný spotřebitel
r Einzelhandelsbetrieb	maloobchod
r Großhandelsbetrieb	velkoobchod

### 3.2 FRAGEN ZUM TEXT

1. Was verstehen Sie unter Marketing?

.....

2. Welche absatzpolitischen Instrumente kennen Sie?

.....

3. Was ist der Unterschied zwischen Marktanalyse und Marktbeobachtung ?

.....

### 3.3 LEXIK

**1. Ordnen Sie bitte die Bereiche des Marketing-Mix den Begriffen richtig zu:**

1. Rabatte, Lieferbedingungen
2. Organisationsformen der Betriebe
3. Werbung, Verkaufsförderung usw.
4. Produktprogramm des Betriebes

- a) Distributionspolitik
- b) Kommunikationspolitik
- c) Produkt- u. Sortimentspolitik
- d) Kontrahierungspolitik

**2. In jeder der folgenden Zeilen ist ein Wort aus dem Bereich Marketing versteckt, allerdings von rechts nach links geschrieben:**

KATZREMTTABAR .....
BLETKRAMIGDKE .....
ATZFGNUCHSROF .....
ERGNITEKRAML D .....
AJZTAGNU BREWT .....

**3. Schauen Sie sich das nebenstehende Schema an und ergänzen Sie in der folgenden Übung das richtige Marketing-Ziel:**

Auffinden neuer Märkte	Vergrößerung des
Ausweitung	Marktanteiles
vorhandener	Rückzug
Märkte	vom Markt

**4. Klären Sie bitte die Begriffe "Nachfrageüberhang" und "Angebots-überhang":**

Nachfrageüberhang

.....  
.....

.....  
.....  
.....

Angebotsüberhang

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**5. Lesen Sie die folgenden Lexikondefinitionen. Welcher Text passt zu welchem Begriff im Schüttelkasten?**

\_\_\_\_\_ ist die systematisch methodische Untersuchung der Stellung einzelner erwerbswirtschaftlicher Unternehmungen im Marktgeschehen, die neben der Marktbeobachtung zur Schaffung der Markttransparenz beiträgt und die Geschäftspolitik des Unternehmens fundiert.

\_\_\_\_\_ sind Berichte / besonders der Wirtschaftspresse und des Rundfunks / über die Wirtschaftslage auf bestimmten Märkten / z.B. Waren-, Devisenmärkten/.

\_\_\_\_\_ ist ein Teilgebiet der Marketingforschung. Sie umfasst auch die marketingbezogenen Informationen des betrieblichen Rechnungswesens als unternehmensinterne Informationsquelle" und erforscht einen konkreten Teilmarkt einschließlich der Erfassung der Bedürfnisse aller Beteiligten unter Heranziehung externer Informationsquellen.

\_\_\_\_\_ ist eine Wirtschaftsordnung mit dezentraler Planung und Lenkung der wirtschaftlichen Prozesse, die über Märkte mittels des Preis-Mechanismus koordiniert werden.

Marktwirtschaft	Marktberichte
Marktforschung	Marktanalyse

**6. Ergänzen Sie das folgende Flussdiagramm:**

### Arten der Marktforschung

?
Analyse des Marktes zu einem bestimmten ...?

Marktbeobachtung
Beobachtung des Marktes über einen bestimmten ...?

### Informationsgewinn

Primärforschung
... ? ... durch Befragung oder Beobachtung

... ?
.... durch Auswertung anderweitig erstellten Materials

#### 7. Welcher Begriff passt nicht in die Reihe?

Marktanalyse - Marktpreis - Marktforschung – Marktbeobachtung

Mustermessen-Börsen-öffentliche  
Konkurrenzaufrufe-Markthalle

Lebensmittelmärkte-Textilmärkte  
-Blumenmärkte-Verkäufermärkte

Warenbörse-Geldbörse-Devisenbörse-Wertpapierbörse

#### 8. Ordnen Sie die Aussagen im Text dem Flussdiagramm zu:

##### Marktuntersuchungen

Neben Analysen der Umwelt werden also zur Bestimmung der Produkt- und der Marktziele insbesondere Marktuntersuchungen durchgeführt.

Heute werden verschiedene Formen von Marktuntersuchungen unterschieden:

Der Unternehmer versucht, sich durch Gespräche mit Kunden und Lieferanten, durch den Besuch von Messen und Ausstellungen und durch die Lektüre von Markt- und Wirtschaftsberichten ein Bild über die Absatzmöglichkeiten zu machen. (1)

Einmalige Erforschung der räumlichen Marktstruktur zu einem gewissen Zeitpunkt, Größe des Marktes, sein Zustand usw. (2)

Der Unternehmer oder ein von ihm beauftragtes Institut untersucht das Marktgeschehen systematisch und mit wissenschaftlichen Methoden. Dabei werden zwei Formen unterschieden. (3)

Fortlaufende Untersuchung der Veränderungen und der Entwicklung des Marktes, Aufzeigen der Wandlungen und Entwicklungstendenzen. (4)

	Marktuntersuchung		
Markterkundung		Marktforschung	
?		?	
	Marktanalyse		Marktbeobachtung
	?		?

### 3.4 TEXTARBEIT

**A Lesen Sie den folgenden Text und setzten Sie die Wörter aus dem Schüttelkasten, die alle in ihrer Grundform angegeben sind, ein.**

Solange die Gewinne der Unternehmer noch befriedigend sind, wird die Bedeutung des Marketings unterschätzt. Wenn sich die Marktlage verschlechtert, wie es heute oft der Fall ist, tritt ..... in den Vordergrund.

Das war nicht immer so. Im 19. und in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts wurde die Unternehmensführung von den Gedanken der ..... und der .....in der Produktion bestimmt.

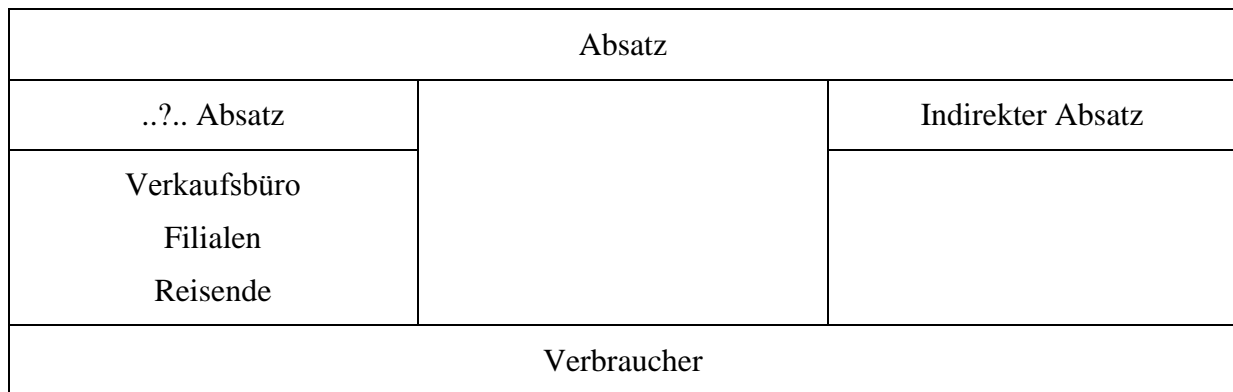
Der .... bereitete keine Schwierigkeiten, da infolge der Mangelwirtschaft die Nachfrage größer als das Angebot war /Nachfrageüberhang/. Das Marktgeschehen wurde weitgehend von den Anbietern bestimmt /Verkäufermarkt/.

Inzwischen haben sich die Absatzbedingungen entscheidend geändert da sie härter geworden sind. Aus den Verkäufmärkten sind .....geworden. Das Angebot ist größer als die Nachfrage /Angebotsüberhang/. Der Käufer besitzt eine stärkere Position auf dem Markt, der Kunde ist "König".

Konkurrenzkampf	Marketing – Denken	Kostensenkung	Käufmärk
	Produktivitätssteigerung		



**B Ergänzen Sie das folgende Flussdiagramm!**



**Bemerkung: Gebrauchen Sie dabei diese Abkürzungen:**

**EH** = Einzelhändler

**GH** = Großhändler

**HV** = Handelsvermittler (Handelsvertreter, Kommissionäre)

**C Was passt nicht in die Reihe?**

- a) Kommissionär – Reisender – Handelsvertreter – Einzelhändler
- b) Konkurrenzorientierte Preispolitik – Konditionspolitik – nachfrageorientierte Preispolitik – kostenorientierte Preispolitik
- c) Wertpapierbörse – Devisenbörse – Geldbörse – Warenbörse
- d) Distributionspolitik – Kommunikationspolitik – Produktpolitik – Kontrahierungspolitik – Absatzpolitik

**D Wie heißen die Personen:**

Personen, die im Namen der vertretenen Firma und auf deren Rechnung verkaufen.		?
--	--	---

Personen, die im eigenen Namen aber auf Rechnung der vertretenen Firma verkaufen		?
--	--	---

Personen, die im eigenen Namen und auf eigene Rechnung verkaufen.		?
---	--	---

**E Zerlegen Sie die Wörter nach dem folgenden Beispiel:**

**Aktiengesellschaft = e Aktie, e Gesellschaft**

- r Eigentransport .....
- e Transportkosten .....
- e Kundenwünsche .....
- e Luftfracht.....
- e Lagerhaltung .....
- e Materialwirtschaft .....
- s Verkaufslager .....
- e Serviceabteilung .....
- e Verkaufsargumente.....
- e Investitionsgüter .....
- e Konsumgüter .....
- r Großhandelsbetrieb .....
- r Einzelhandelsbetrieb .....
- r Handelsvertreter.....
- e Distributionspolitik.....
- s Vertriebssystem .....
- s Verkaufsorgan .....
- r Distanzverkehr .....
- s Wirtschaftsgut .....

## **SELBSTÄNDIGE ARBEIT**

### **PRŮVODCE STUDIEM**

Jednou ze základních jazykových dovedností je porozumění psanému textu. Můžete si tuto dovednost otestovat v následujícím oddílu.

## **BEGRIFF UND BEREICHE DER KOMMUNIKATIONSPOLITIK**

Als Instrumente der Kommunikationspolitik gelten die (Absatz-)Werbung, Verkaufsförderung

Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations) und der persönliche Verkauf.

Kommunikationspolitik

(Absatz-)Werbung	Verkaufsförderung (Sales promotion)	Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations)	Persönlicher Verkauf
------------------	--	---	-------------------------

Die Kommunikationspolitik hat das Ziel, den potentiellen Verwender eine Leistung mit entsprechenden Informationen zu versorgen, wobei diese Informationen positive Einstellungen erzeugen und letztlich Kaufhandlungen auslösen sollen.

In immer stärkerem Ausmaß werden Instrumente und Vorgehensweisen (Werbestrategien), die im Bereich der Wirtschaftswerbung entwickelt werden, auch für außerwirtschaftliche Ziele eingesetzt (z.B. im Wahlkampf, für Spendenaktionen aller Art etc.).

### **(Absatz-) Werbung**

Neben dem Absatzbereich richtet sich die Werbung auch auf andere betriebliche Bereiche und kann eine Verbesserung der Beschaffung und der innerbetrieblichen Beziehungen (z.B. Verbesserung des Betriebsklimas, die Einstellung der Mitarbeiter zu ihrer Arbeit etc.) zum Ziel haben.

Wenn von Werbung gesprochen wird, ist im Allgemeinen nur die Absatzwerbung gemeint.

### **Verkaufsförderung (Sales Promotion)**

Die Verkaufsförderung hat die Aufgabe, den Verkauf durch besondere Maßnahmen im Bereich des eigenen Außendienstes, der Absatzmittler (Handel) und der Verbraucher zu unterstützen.

Als Verkaufsförderungsmaßnahmen kommen je nach Zielgruppe in Betracht:

- Verkäufer-Förderung (Staff Promotion) für den eigenen Außendienst in Form von Verkäufer-Schulungen, Verkaufswettbewerben u. a.
- Handelsförderung (Merchandising) für den Handel in Form von Warenpräsentationen, Regalpflege, Händlerschulungen, Display-Material (Verkaufshilfen wie Aufkleber) u.a.
- Verbraucherförderung für den Verbraucher in Form von Produktproben, Zugaben, Sonderpreisen, Gewinnspielen u.a.

### **Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations - PR)**

Die Public Relations eines Betriebes zielen zwar nicht unmittelbar auf die Beeinflussung des Absatzes, sie sind jedoch mittelbar auch auf die Erhöhung des Absatzes gerichtet. Steigt das Vertrauen in das Unternehmen als Ganzes, so wird sich vermutlich auch der Absatz erhöhen.

Mittel, deren sich die Public Relations bedienen, sind:

- Abhaltung von Pressekonferenzen,
- bezahlte und nicht bezahlte positive Berichte in der Presse,
- attraktive Gestaltung der Geschäftsberichte,

- Veranstaltungen für die Öffentlichkeit (z.B. "Tag der offenen Tür"),
- Förderung wissenschaftlicher oder kultureller Projekte (z.B. Förderung von Forschungsprojekten, Förderung junger Künstler, Förderung von Sportvereinen) usw.

### **Persönlicher Verkauf (Personal Selling)**

Persönlicher Verkauf ist das direkte, persönliche Verkaufsgespräch mit dem Abnehmer.

Da im Rahmen eines persönlichen Gespräches auf individuelle Wünsche des Kunden eingegangen werden kann, ist das Personal Selling von Bedeutung bei Gütern, die der Erklärung bedürfen, z.B. Investitionsgüter, Datenverarbeitungsanlagen u.a.

## **PRŮVODCE STUDIEM**

Konečně jste dostali na konec kapitoly „Marketing“. V následujícím testu si budete moci ověřit dosud získané znalosti. Jestliže v testu nedopadnete podle Vašich představ, vraťte se na začátek této kapitoly a vše si procvičte ještě jednou.

### **3.5 TEST**

- 1) Marketing heißt, ein Unternehmen
  - a) von der Produktion her zu führen.
  - b) von der Beschaffung her zu führen.
  - c) vom Wettbewerb her zu führen.
  - d) vom Absatz her zu führen.
- 2) Auf welchem Markt ist der Kunde "König"?
  - a) Verkäufermarkt
  - b) Verbrauchermarkt
  - c) Käufermarkt
  - d) Anbietermarkt
- 3) Wovon hängt heute der Erfolg eines Unternehmens in erster Linie ab?
  - a) Lohnende Absatzmärkte zu finden.
  - b) Günstige Finanzierungsmöglichkeiten zu erhalten.
  - c) Rationelle Produktionsverfahren einsetzen zu können.
  - d) Günstige Standorte zu finden.
- 4) Ein Verkäufermarkt liegt vor :
  - a) Bei einem Angebotsüberhang.
  - b) Bei einem Nachfrageüberhang.
  - c) Wenn viele Anbieter auf dem Markt sind.
  - d) Wenn die Verkäufer einen großen Marktanteil besitzen.
- 5) Die Marktuntersuchung, die in die Zukunft gerichtet ist, bezeichnet man als
  - a) Marktbeobachtung

- b) Markterkundung
  - c) Marktanalyse
  - d) Marktprognose
- 6) Die Marktprognose stellt die Grundlage dar für die
- a) Marktuntersuchung
  - b) Absatzplanung
  - c) Marktanalyse
  - d) Marktbeobachtung
- 7) Einer Zielgruppe von Zahnärzten werden in einer Repräsentativbefragung nachstehende Fragen gestellt. Welche Art der Marktforschung liegt vor?
- a) Tatsachenforschung
  - b) Meinungsforschung
  - c) Motivforschung

Wo kaufen Sie in der Regel Einrichtungsgegenstände und Geräte?

.....

Wie viele Zahntechniker sind bei Ihnen beschäftigt?

.....

Welche Gründe können Sie anführen, dass Sie in einer Einzelpraxis oder in einer Gemeinschaftspraxis arbeiten?

.....

### 3.5.1 *SCHLÜSSEL*

- 1) Marketing heißt, ein Unternehmen
- a) von der Produktion her zu führen.
  - b) von der Beschaffung her zu führen.
  - c) vom Wettbewerb her zu führen.
  - d) vom Absatz her zu führen.**
- 2) Auf welchem Markt ist der Kunde "König"?
- a) Verkäufermarkt
  - b) Verbrauchermarkt
  - c) Käufermarkt**
  - d) Anbietermarkt

- 3) Wovon hängt heute der Erfolg eines Unternehmens in erster Linie ab?
- a) **Lohnende Absatzmärkte zu finden.**
  - b) Günstige Finanzierungsmöglichkeiten zu erhalten.
  - c) Rationelle Produktionsverfahren einsetzen zu können.
  - d) Günstige Standorte zu finden.
- 4) Ein Verkäufermarkt liegt vor :
- a) Bei einem Angebotsüberhang.
  - b) **Bei einem Nachfrageüberhang.**
  - c) Wenn viele Anbieter auf dem Markt sind.
  - d) Wenn die Verkäufer einen großen Marktanteil besitzen.
- 5) Die Marktuntersuchung, die in die Zukunft gerichtet ist, bezeichnet man als
- a) Marktbeobachtung
  - b) Markterkundung
  - c) Marktanalyse
  - d) **Marktprognose**
- 6) Die Marktprognose stellt die Grundlage dar für die
- a) Marktuntersuchung
  - b) **Absatzplanung**
  - c) Marktanalyse
  - d) Marktbeobachtung
- 7) Einer Zielgruppe von Zahnärzten werden in einer Repräsentativbefragung nachstehende Fragen gestellt. Welche Art der Marktforschung liegt vor?
- a) Tatsachenforschung
  - b) Meinungsforschung
  - c) Motivforschung

Wo kaufen Sie in der Regel Einrichtungsgegenstände und Geräte?

**Meinungsforschung**

.....

Wie viele Zahntechniker sind bei Ihnen beschäftigt?

**Tatsachenforschung**

.....

Welche Gründe können Sie anführen, dass Sie in einer Einzelpraxis oder in einer Gemeinschaftspraxis arbeiten?

**Motivforschung**

.....

## SHRNUTÍ

### **V této kapitole jste se věnovali**

- oblastem marketinku,
- jejich podstatě,
- odborné slovní zásobě,
- definování pojmů,
- práci s odbornými texty,
- rozšíření slovní zásoby z oblasti marketinku.

## 4 DIE LOGISTIK

### RYCHLÝ NÁHLED KAPITOLY

V této kapitole se budete zabývat logistikou, základní odbornou slovní zásobou z této oblasti a důležitým gramatickým jevům. Podíváme se také na překlad odborného textu.

### CÍLE KAPITOLY

**Naučíte se:**

- vyjadřovat se k odborným problémům,
- orientovat se v základní odborné slovní zásobě,
- rozšíříte si slovní zásobu k tématu.

### PRŮVODCE STUDIEM

Pozorně si přečtete následující text, protože vzápětí přijdou kontrolní otázky, které budou testovat Vaši pozornost při četbě.

#### EINE LOGISTIKFIRMA STELLT SICH VOR

##### Unternehmensprofil

Die Logistikfirma verfügt dank ihrer über mehr als elf Jahre dauernden Tätigkeit im Marktsegment Kurierdienstleistung über ein natürlich gewachsenes Erfahrungspotential im größtmöglichen Umfang.

Zuverlässigkeit, Flexibilität und kundenorientierte Logistiklösungen beschreiben ansatzweise die Ziele der hochmotivierten 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Unternehmens. Die Umsatzentwicklung mit einer Verzehnfachung der Jahreszahlen seit 1990 und zweistelligen Wachstumsraten pro Jahr belegen sowohl das Vertrauen der Kundschaft in das Unternehmen als auch die zeitgemäße und äußerst effiziente Ausrichtung des Dienstleistungsangebotes.

Derzeit verzeichnet die Firma eine ebenso stetige wie erfolgreiche Zusammenarbeit mit über 600 Unternehmen im Großraum Ulm, die den Leistungen des Unternehmens vertrauen.

Seit Erweiterung der Transportkapazitäten im Autokurierbereich ist die Firma in der Lage, größere Sendungen und Stückgut schnell, günstig und zuverlässig zu transportieren.

Sie übernimmt auch tägliche Aufgaben wie Postfachleerungen oder Postabholungen. Ob weltweite, termingerechte Overnight-Sendungen, taggleiche europaweite Schreibtisch-zu-Schreibtisch-Sendungen (Sameday Air) oder eilige Direktfahrten zu Kunden, findet die Firma für jeden immer eine optimierte Logistiklösung, für die der Einklang von Ökologie und Ökonomie im Vordergrund steht, beispielsweise durch umweltgerechten Transport mittels per Kombination von Fahrrad- und IC-Kurier, die preisgünstige, taggleiche Zustellung im Bundesgebiet ermöglicht.



Zum Kundenstamm des Hauses gehören u. a. zahlreiche Werbeagenturen, Satz-, Repro- und Fotostudios, Laboratorien, Apotheken und Banken sowie städtische Institute und technische Einrichtungen.

Als Referenz seien an dieser Stelle die Unternehmen Badischer Verlag GmbH & Copy Gödecke AG, Volksbank eG, Alcon Pharma GmbH, Hapag Lloyd, HDI, Zeitung zum Sommer Sport Club Freiburg e. V. und Fraunhofer- Institute genannt.

## 4.1 WORTSCHATZ

s Marktsegment	segment trhu
e Kurierdienstleistung	služba kurýru
r Umfang	rozsah
e Zuverlässigkeit	spolehlivost
e Flexibilität	flexibilita
kundenorientiert	orientován na zákazníka
hochmotiviert	vysoce motivován
e Verzehnfachung	zdesateronásobení
zweistellig	dvojmístný
belegen	dokládat
s Vertrauen	důvěra
verzeichnen	zaznamenávat
stetig	stálý
e Erweiterung	rozšíření
e Transportkapazitäten	kapacity transportu
e Leerung	vyprazdňování
e Postabholung	vyzvedávání pošty
e Logistikköslung	řešení logistiky
r Kundenstamm	kmenový zákazník
e Referenz	reference

### PRŮVODCE STUDIEM

Nyní následuje rozšiřující slovní zásoba k tématu „Logistik“. Jako první v pořadí uvádíme člen, poté německý výraz. Pokuste se odhadnout význam slov:

- r Materialfluss
- r Warenfluss
- e Planung

e Steuerung  
e Abwicklung  
e Distribution  
e Auslieferung  
e Lagerlogistik  
s Nutzfahrzeug  
e Verpackung  
e Verpackungsmaschine  
r Transportdienstleister  
r Logistikdienstleister  
kundenspezifisch  
kundendefiniert  
termintreu  
kostenoptimiert  
logistische Systeme  
Grundlagen der Logistik  
e Dokumentenlogistik

---

## 4.2 FRAGEN ZUM TEXT

Seit wann ist die Firma auf dem deutschen Markt tätig?

.....

Wie viele Mitarbeiter gehören zur Belegschaft des Unternehmens?

.....

Wie ist der Umsatz im Vergleich zum Jahr 1990?

.....

Auf wie viel stellige Umsatzraten kann das Unternehmen stolz sein?

.....

Was spricht für die so hohen Wachstumsraten?

.....

Mit wie vielen Unternehmen arbeitet die Firma zusammen?

.....

Wie liefert sie?

.....

Welche zusätzlichen Leistungen bietet das Unternehmen an?

.....

Wie breit ist die Kundschaft?

.....

Welche Firmen können den guten Ruf der Firma bestätigen?

.....

Verhält sich das Unternehmen umweltfreundlich? Wie?

.....

## PRŮVODCE STUDIEM

Pozorně si nastudujte následující slovní zásobu, protože vzápětí přijde kontrolní text, který bude testovat její znalost. V případě potřeby použijte slovník:.

r Umfang

e Kontrolle  
e Dienstleistung  
verstehen  
kostengünstig  
ersetzen  
s Dienstleistungspaket  
e Technik  
e Distributionslogistik  
belastend  
kontrollierend  
e Aufforderung  
e Leistung  
bilden  
e Weise

### 4.3 LEXIK

#### 1. Kreuzen Sie das passende Wort an.

Welches Wort passt in die Lücke? A, B oder C?

Vertrauen ist eine Frage der Leistung!

Unser \_\_\_\_\_ (1) umfasst alles, was moderne \_\_\_\_\_ (2) ausmacht: Bedarfsanalyse, Ermittlung der Fuhrparkgröße und -beschaffenheit, Erarbeitung von Ablauforganisationen für den Bereich Warenausgang, EDV-gestützte Tourenplanung und -optimierung, schnelle und \_\_\_\_\_ (3) Filialbelieferung in allen Temperaturbereichen. Unsere Disponenten und Fuhrparkmanager werden bei ihrer "Kopfarbeit" unterstützt von modernster EDV-Technik. Menschliches Know-how und technische Leistung \_\_\_\_\_ (4) so eine Synergie zur permanenten Steigerung der Effizienz.

Abgerundet wird unser \_\_\_\_\_ (5) von zahlreichen "Hilfswissenschaften", angefangen vom Verladeservice über die Abwicklung der Transportmittelverwaltung bis hin zu individuell für jeden Kunden konfigurierten Abrechnungsmodellen.

Auf diese \_\_\_\_\_ (6) füllen wir Ihr Outsourcing "mit Leben". Denn nur wenn Ihr Dienstleister das komplette Spektrum der Distributionslogistik abdeckt, können Sie sich auf ihr Kerngeschäft konzentrieren.

- |                           |                   |                          |
|---------------------------|-------------------|--------------------------|
| 1 a) Umfang               | b) Kontrolle      | c) Leistungsspektrum     |
| 2 a) Marketing            | b) Dienstleistung | c) Distributionslogistik |
| 3 a) kostengünstige       | b) belastende     | c) kontrollierende       |
| 4 a) ersetzen             | b) bilden         | c) verstehen             |
| 5 a) Dienstleistungspaket | b) Aufgabe        | c) Aufforderung          |

6 a) Technik

b) Leistung

c) Weise

**Füllen Sie die folgende Transportanfrage aus!**

**TRANSPORTANFRAGE**

**Ladeort**

Firma/Ansprechpartner

Strasse Nr.

PLZ Ort

Land

Telefon

Sonstiges

Angabe zur Fracht

Gesamtmasse (LxBxH)

Gesamtgewicht

**Zielort**

Firma/Ansprechpartner

Strasse Nr.

PLZ Ort

Land

Telefon

Sonstiges

Auftraggeber

Name

Firma

Strasse Nr.

PLZ Ort

Land

Telefon

E-Mail

Sonstiges

**SELBSTÄNDIGE ARBEIT**

**absichert      Entfernung      Belieferung**

**Auftrag      fährt      abstellt**

**hinterlegt      zieht**

**Setzen Sie die fehlenden Wörter aus dem Schüttelkasten in den Text ein:**

**Tätigkeitsbeschreibung eines Fahrers**

Ein typischer Arbeitstag beginnt zwischen 4:00 und 6:00 früh mit der \_\_\_\_\_ der Supermarktfilialen mit frischem Obst und Gemüse sowie Molkereiprodukten. Da zu dieser Zeit meistens noch kein Personal im Markt anzutreffen ist, erhält der Fahrer einen Schlüssel für einen abgetrennten Teil des Lagers, in dem er die Ware \_\_\_\_\_ und die Lieferpapiere \_\_\_\_\_. Eine solche "Obst-Tour" hat in der Regel zwischen 3 und 6 Kunden.

Nach der Rückkehr erhält der Fahrer den nächsten \_\_\_\_\_. Dabei handelt es sich meistens um Anlieferung von ungekühlter (Trocken-) Ware an 1 - 2 Märkte. Je nach \_\_\_\_\_ der einzelnen Touren \_\_\_\_\_ er am Tag bis zu 3 solcher Touren.

Die Ware befindet sich weitestgehend auf Rollcontainern, die der Fahrer am Lager über die Rampe auf sein Fahrzeug \_\_\_\_\_ und mittels Sperrstange \_\_\_\_\_. Am Markt lädt der Fahrer ab und bringt die Ware hinter die erste verschlossene Tür. Im Gegenzug lädt er leere Rollcontainer auf und führt diese ans Lager zurück.

### 4.3.1 SCHLÜSSEL

Unser **Leistungsspektrum** (1) umfasst alles, was moderne **Distributionslogistik** (2) ausmacht: Bedarfsanalyse, Ermittlung der Fuhrparkgröße und -beschaffenheit, Erarbeitung von Ablauforganisationen für den Bereich Warenausgang, EDV-gestützte Tourenplanung und -optimierung, schnelle und **kostengünstige** (3) Filialbelieferung in allen Temperaturbereichen.

Unsere Disponenten und Fuhrparkmanager werden bei ihrer "Kopfarbeit" unterstützt von modernster EDV-Technik. Menschliches Know-how und technische Leistung **bilden** (4) so eine Synergie zur permanenten Steigerung der Effizienz.

Abgerundet wird unser **Dienstleistungspaket** (5) von zahlreichen "Hilfsdisziplinen", angefangen vom Verladeservice über die Abwicklung der Transportmittelverwaltung bis hin zu individuell für jeden Kunden konfigurierten Abrechnungsmodellen.

Auf diese **Weise** (6) füllen wir Ihr Outsourcing "mit Leben". Denn nur wenn Ihr Dienstleister das komplette Spektrum der Distributionslogistik abdeckt, können Sie sich auf ihr Kerngeschäft konzentrieren.

## PRŮVODCE STUDIEM

Pozorně si přečtete následující část. Je určena pro samostatnou práci studentů s textem. Je rozdělena do několika oblastí a zahrnuje práci se slovní zásobou, gramatikou i samotné porozumění textu, u něhož je testována schopnost porozumění. V případě potřeby použijte slovník.

### SELBSTÄNDIGE ARBEIT

Tätigkeitsbeschreibung eines Fahrers

Ein typischer Arbeitstag beginnt zwischen 4:00 und 6:00 früh mit der **Belieferung** der Supermarktfilialen mit frischem Obst und Gemüse sowie Molkereiprodukten. Da zu dieser

Zeit meistens noch kein Personal im Markt anzutreffen ist, erhält der Fahrer einen Schlüssel für einen abgetrennten Teil des Lagers, in dem er die Ware **abstellt** und die Lieferpapiere **hinterlegt**. Eine solche "Obst-Tour" hat in der Regel zwischen 3 und 6 Kunden.

Nach der Rückkehr erhält der Fahrer den nächsten **Auftrag**. Dabei handelt es sich meistens um Anlieferung von ungekühlter (Trocken-) Ware an 1 - 2 Märkte. Je nach **Entfernung** der einzelnen Touren **fährt** er am Tag bis zu 3 solcher Touren.

Die Ware befindet sich auf Rollcontainern, die der Fahrer am Lager über die Rampe auf sein Fahrzeug **zieht** und mittels Sperrstange **absichert**. Am Markt lädt der Fahrer ab und verbringt die Ware hinter der ersten verschlossenen Tür. Im Gegenzug lädt er leere Rollcontainer auf und führt diese ans Lager zurück.

## 4.4 GRAMMATIK

### 1. Kreuzen Sie das passende Wort an!

*Welches Wort passt in die Lücken? A, B oder C?*

*Die Wörter befinden sich unter dem Text.*

### **Finanzierung in der Logistikwirtschaft - Branchenübergreifende Expertendiskussion über die Zukunft der Kreditfinanzierung in der Logistikbranche**

Kaum ein anderes Thema beschäftigt \_\_\_\_\_ (1) Unternehmen so sehr wie die Diskussion über die vom Basler Ausschuss vorgelegten Empfehlungen \_\_\_\_\_ (2) Neuregelung der Eigenkapitalrichtlinien für Kreditinstitute ("Basel II") und deren Auswirkungen auf die Kreditfinanzierung.

Neue Wege in \_\_\_\_\_ (3) Zusammenarbeit mit Banken und Sparkassen ging diesbezüglich der mittelständische System-Kooperationsverbund Cargoline GmbH (Dietzenbach) gemeinsam mit der Fraunhofer-Arbeitsgruppe für Technologien der Logistik-Dienstleistungen.

Im Rahmen \_\_\_\_\_ (4) Management-Seminars für die 43 Partnerunternehmen der Cargoline GmbH veranstaltete die Fraunhofer ATL bei Frankfurt gemeinsam mit der Cargoline GmbH einen \_\_\_\_\_ (5) Informationsaustausch \_\_\_\_\_ (6) Thema "Finanzierung in der Logistikwirtschaft". Als externe Referenten konnten u. a. Vertreter der HypoVereinsbank AG, der Postbank AG, der DZ Bank AG und des Sparkassen- und Giroverbands Hessen-Thüringen, d. h. Experten aus \_\_\_\_\_ (7) drei Säulen der Kreditwirtschaft, gewonnen werden. Prof. Peter Klaus referierte über \_\_\_\_\_ (8) Zusammenhang von Marktanforderungen und zunehmendem Finanzierungsbedarf in \_\_\_\_\_ (9) Logistik-Dienstleistungswirtschaft. \_\_\_\_\_ (10) Teilnehmerkreis ergänzten die zahlreich \_\_\_\_\_ (11) "Hausbank" der Cargoline-Mitgliedsunternehmen.

Durch die Beiträge und die unterschiedlichen Sichtweisen der einzelnen Branchenvertreter, Logistiker und Banker wurde das gegenseitige Verständnis der Branchenvertreter für \_\_\_\_\_ (12) gestärkt und die teils sehr emotional und



medienwirksam \_\_\_\_\_ (13) Diskussion über "Basel II" und "Rating" versachlicht.

Zweifel und Befürchtungen, eine mögliche Kreditklemme könnte notwendigen Investitionen im logistischen Mittelstand entgegenstehen, könnten von \_\_\_\_\_ (14) Vertretern der Kreditinstitute zumindest teilweise beseitigt werden. Banken und Sparkassen verstehen sich weiterhin als Partner mittelständischer Logistik-Dienstleister. Nicht zuletzt hat der branchenübergreifende Austausch bewirkt, dass Banken und Sparkassen die Heterogenität und Spezifika der Logistik-Dienstleistungswirtschaft erkennen und zukünftig stärker bei Kreditvergaben berücksichtigen.

Die gemeinsame Veranstaltung mit der Fraunhofer ATL ist Teil \_\_\_\_\_ (15) aktiven und offenen Informationspolitik der Cargoline GmbH. Ziel ist es einerseits, die Mitgliedsunternehmen bei der Vorbereitung auf anstehende Kreditvergaben und Ratings zu unterstützen. Andererseits geht es darum, Kreditinstituten die Vorteile und Chancen der Mitgliedschaft in \_\_\_\_\_ (16) mittelständischen Kooperationsverband wie der Cargoline entsprechend zu vermitteln.

- |                         |                      |                     |
|-------------------------|----------------------|---------------------|
| 1) a) mittelständischen | b) mittelständischer | c) mittelständische |
| 2) a) zur               | b) zum               | c) zu               |
| 3) a) den               | b) die               | c) der              |
| 4) a) einen             | b) eines             | c) einer            |
| 5) a) –übergreiften     | b)-übergreifenden    | c)- übergreifend    |
| 6) a) zu                | b) zur               | c) zum              |
| 7) a) aller             | b) allen             | c) alles            |
| 8) a) den               | b) das               | c) die              |
| 9) a) den               | b) die               | c) der              |
| 10) a) die              | b) den               | c) das              |
| 11) a) erschienenen     | b)erschienene        | c) erscheinete      |
| 12) a) miteinander      | b) einander          | c) gegeneinander    |
| 13) a) geführten        | b) geführte          | c) geführter        |
| 14) a) der              | b) dem               | c) den              |
| 15) a) die              | b) der               | c) des              |
| 16) a) einer            | b) einem             | c) einen            |

## 2. Übersetzen Sie:

1. Profitujete z Vašeho Know-How.

.....

2. V této oblasti máme více než 20 let zkušeností v transportu a logistice.

.....

3. Vaše potřeby rozpoznáme a rychle realizujeme.

.....

4. Rozhodujeme se kompletně a krátkodobě.

.....

5. Snažíme se o individuální péči.

.....

6. Dopravíme Vaši dodávku za hodinu přesně na místo určení.

.....

7. Naše dodávka je hodnotná a vyžaduje speciální a zvláštní péči.

.....

8. Dodáváme do domu procleně.

.....

**3. Bilden Sie zusammengesetzte Substantive und übersetzen Sie sie:**

Abholen	Termin	_____
Abladen	Stelle	_____
Anliefern	Datum	_____
Bestimmen	Ort	_____
Versenden	Einheit	_____
Verladen	Stelle	_____
Verkaufen	Verpackung	_____
Transportieren	Verpackung	_____

**4. Bilden Sie zusammengesetzten Substantive und übersetzen Sie sie. Erklären Sie folgende Begriffe nach dem Muster:**

*Abholdatum: Abholdatum ist ein Datum, an dem die Ware abgeholt wird.*

1. Abladestelle

.....

2. Anlieferdatum

.....

3. Versandeinheit

.....

4. Verladestelle

.....

5. Verkaufsverpackung

.....

6. Transportverpackung

.....

**5. Ergänzen Sie das passende Wort und kreuzen Sie richtig an:**

**Die Wörter befinden sich unter dem Text.**

Unser oberstes Ziel sind zufriedene Kunden, \_\_\_\_\_1) Wünsche und Forderungen von uns verantwortungs- und qualitätsbewusst erfüllt werden.

Wir erbringen Dienstleistungen, \_\_\_\_\_2) unseren Kunden einen technologischen Vorsprung ermöglichen.

Für unser Unternehmen suchen wir einen Logistik-Koordinator, \_\_\_\_\_3) über langjährige Erfahrung in diesem Bereich verfügt.

Im Lauf der Zeit sind wir zu einem anerkannten Spezialisten für Filialbelieferungen des Lebensmittelhandels geworden, \_\_\_\_\_4) das Geschäft mit persönlichem Engagement betreibt.

Wir stellen unseren Mitarbeitern einen Fuhrpark zur Verfügung, \_\_\_\_\_5) durchschnittlich nicht älter als 3 Jahre ist.

Unsere Kraftfahrer sind wahre Spezialisten, \_\_\_\_\_6) im täglichen Umgang mit innerstädtischen Verkehrsverhältnissen in Berührung kommen.

- |    |          |          |           |
|----|----------|----------|-----------|
| 1) | a) denen | b) deren | c) dessen |
| 2) | a) der   | b) die   | c) das    |
| 3) | a) die   | b) der   | c) den    |
| 4) | a) des   | b) der   | c) den    |
| 5) | a) des   | b) der   | c) die    |
| 6) | a) den   | b) der   | c) die    |

## PRŮVODCE STUDIEM

Pro Vaši kontrolu můžete použít následující klíč. Doporučuji použít klíč až po vypracování výše zadaných úkolů. Až poté přistupte ke kontrole. Pozorně si klíč přečtete a proved'te opravu.

Dále doporučuji zapamatovat si následující odbornou slovní zásobu z tematického okruhu „logistika“:

der Abholtermin

die Abladestelle

das Anlieferdatum

die Versandeinheit

die Verladestelle

die Verkaufsverpackung

die Transportverpackung

## 4.5 SCHLÜSSEL

### 1. Kreuzen Sie das passende Wort an!

Kaum ein anderes Thema beschäftigt **mittelständische** (1) Unternehmen so sehr wie die Diskussion über die vom Basler Ausschuss vorgelegten Empfehlungen **zur** (2) Neuregelung

der Eigenkapitalrichtlinien für Kreditinstitute ("Basel II") und deren Auswirkungen auf die Kreditfinanzierung.

Neue Wege in **der** (3) Zusammenarbeit mit Banken und Sparkassen ging diesbezüglich der mittelständische System-Kooperationsverbund Cargoline GmbH (Dietzenbach) gemeinsam mit der Fraunhofer-Arbeitsgruppe für Technologien der Logistik-Dienstleistungen (ATL).

Im Rahmen **eines** (4) Management-Seminars für die 43 Partnerunternehmen der Cargoline GmbH veranstaltete die Fraunhofer ATL bei Frankfurt gemeinsam mit der Cargoline GmbH einen **branchenübergreifenden** (5) Informationsaustausch **zum** (6) Thema "Finanzierung in der Logistikwirtschaft". Als externe Referenten konnten u. a. Vertreter der HypoVereinsbank AG, der Postbank AG, der DZ Bank AG und des Sparkassen- und Giroverbands Hessen-Thüringen, d. h. Experten aus **allen** (7) drei Säulen der Kreditwirtschaft, gewonnen werden. Prof. Peter Klaus referierte über **den** (8) Zusammenhang von Marktanforderungen und zunehmendem Finanzierungsbedarf in **der** (9) Logistik-Dienstleistungswirtschaft. **Den** (10) Teilnehmerkreis ergänzten die zahlreich **erschienenen** (11) "Hausbankler" der Cargoline-Mitgliedsunternehmen.

Durch die Beiträge und unterschiedlichen Sichtweisen der einzelnen Branchenvertreter, Logistiker und Banker wurde das gegenseitige Verständnis der Branchenvertreter für **einander** (12) gestärkt und die teils sehr emotional und medienwirksam **geführte** (13) Diskussion über "Basel II" und "Rating" versachlicht.

Zweifel und Befürchtungen, eine mögliche Kreditklemme könnte notwendigen Investitionen im logistischen Mittelstand entgegenstehen, konnten von **den** (14) Vertretern der Kreditinstitute zumindest teilweise beseitigt werden. Banken und Sparkassen verstehen sich weiterhin als Partner mittelständischer Logistik-Dienstleister. Nicht zuletzt hat der branchenübergreifende Austausch bewirkt, dass Banken und Sparkassen die Heterogenität und Spezifika der Logistik-Dienstleistungswirtschaft erkennen und zukünftig stärker bei Kreditvergaben berücksichtigen.

Die gemeinsame Veranstaltung mit der Fraunhofer ATL ist Teil **der** (15) aktiven und offenen Informationspolitik der Cargoline GmbH. Ziel ist es einerseits, die Mitgliedsunternehmen bei der Vorbereitung auf anstehende Kreditvergaben und Ratings zu unterstützen. Andererseits geht es darum, Kreditinstituten die Vorteile und Chancen der Mitgliedschaft in **einem** (16) mittelständischen Kooperationsverbund wie der Cargoline entsprechend zu vermitteln.

## 2. Übersetzen Sie:

1. Profitujete z Vašeho Know-How.

**Profitieren Sie von Ihrem Know-How?**

.....

2. V této oblasti máme více než 20 let zkušeností v transportu a logistice.

**In diesem Bereich verfügen wir über mehr als 20-jährige Erfahrung in Transport und Logistik.**

.....

3. Vaše potřeby rozpoznáme a rychle realizujeme.

**Ihre Bedürfnisse erkennen wir und realisieren wir schnell (setzen wir schnell um).**

.....

4. Rozhodujeme se kompletně a krátkodobě.

**Wir entscheiden uns kompetent und kurzfristig.**

.....

5. Snažíme se o individuální péči.

**Wir bemühen uns um individuelle Betreuung.**

.....

6. Dopravíme Vaši dodávku za hodinu přesně na místo určení.

**Wir befördern Ihre Lieferung auf die Stunde genau an den Bestimmungsort.**

.....

7. Naše dodávka je hodnotná a vyžaduje speciální a zvláštní péči.

**Unsere Lieferung ist wertvoll und erfordert spezielle Pflege.**

.....

8. Dodáváme do domu procleně.

**Wir liefern frei Haus verzollt.**

.....

**3. Bilden Sie zusammengesetzte Substantive und übersetzen Sie sie:**

- 1) der Abholtermin
- 2) die Abladestelle
- 3) das Anlieferdatum
- 4) die Versandeinheit
- 5) die Verladestelle
- 6) die Verkaufsverpackung
- 7) die Transportverpackung

**4. Bilden Sie zusammengesetzten Substantive und übersetzen Sie sie. Erklären Sie folgende Begriffe nach dem Muster:**

- 1) Die Abladestelle ist eine Stelle, an der die Ware abgeladen wird
- 2) Das Anlieferdatum ist ein Datum, an dem die Ware angeliefert wird.
- 3) Die Versandeinheit ist eine Einheit, die versendet wird.
- 4) Die Verladestelle ist eine Stelle, an der die Ware verladen wird.
- 5) Die Verkaufsverpackung ist eine Verpackung, in der etwas verkauft wird.
- 6) Die Transportverpackung ist eine Verpackung, in der etwas transportiert wird.

**5. Ergänzen Sie das passende Wort und kreuzen Sie richtig an:**

**Die Wörter befinden sich unter dem Text.**

Unser oberstes Ziel sind zufriedene Kunden, **deren** Wünsche und Forderungen von uns verantwortungs- und qualitätsbewusst erfüllt werden.

Wir erbringen Dienstleistungen, **die** unseren Kunden einen technologischen Vorsprung ermöglichen.

Für unser Unternehmen suchen wir einen Logistik-Koordinator, **der** über langjährige Erfahrung in diesem Bereich verfügt.

Im Lauf der Zeit sind wir zu einem anerkannten Spezialisten für Filialbelieferungen des Lebensmittelhandels geworden, **der** das Geschäft mit persönlichem Engagement betreibt.

Wir stellen unseren Mitarbeitern einen Fuhrpark zur Verfügung, **der** durchschnittlich nicht älter als 3 Jahre ist.

Unsere Kraftfahrer sind wahre Spezialisten, **die** im täglichen Umgang mit innerstädtischen Verkehrsverhältnissen in Berührung kommen.

## **4.6 TEXTARBEIT**

### **1. Was ist richtig, was ist falsch?**

**JALO GROßHANDEL GMBH**  
**Karelweg 13, 43752 Weeze**  
**Tel. 02134/80-0**  
**Personalabteilung**

\*\*\*\*\*

***Wir sind ein renommiertes Großhandelsunternehmen und ausschließlich im Großküchenbereich tätig. Konsequenz, Ideenreichtum und Sinn für hohe Dienstleistungen haben uns im Markt eine führende Position gesichert.***

***Für das im Raum Frankfurt entstehende Distributionszentrum (18.000 qm) suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen***

### ***LOGISTIK - PROFI***

#### ***Ihre Aufgabe:***

***Als Niederlassungsleiter für den Logistikbereich obliegt Ihnen:***

- ***die Organisation der Lagerbereiche Trockensortiment, Fischdienst, Tiefkühlkost und Großküchenzubehör***
- ***die Führung des Fuhrparks.***
- ***In dieser Aufgabenstellung sind Sie Vorgesetzter von rund 100 Mitarbeitern.***

#### ***Ihre Qualifikation:***

***Sie sind ein praktisch und betriebswirtschaftlich gleichermaßen befähigter Logistiker, der in vergleichbarer Position im Handel oder in der Industrie bereits tätig war. Sie verfügen über Führungskraft und Einsatzstärke und sind es gewohnt, service- und kundenorientiert zu arbeiten.***

#### ***Wir bieten:***

***Eine gründliche Einarbeitung in die verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit sowie eine den Anforderungen entsprechende Vergütung.***



***Haben Sie Interesse? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des nächstmöglichen Eintrittstermins und Ihre Gehaltsvorstellung an die unten angegebene Adresse:***

***JALO GROßHANDEL GMBH***  
***Karelweg 13, 43752 Weeze***  
***Tel. 02134/80-0***  
***Personalabteilung***

**Was ist richtig, was ist falsch?**

1. Dieses Unternehmen muss sich auf dem Markt erst bewähren.  
R      F
2. Für den kommenden Monat wird ein Logistik-Profi gesucht.  
R      F
3. Als Leiter einer Niederlassung werden Sie als Vorgesetzter tätig sein.  
R      F
4. Berufserfahrung ist nicht erwünscht.  
R      F
5. Kundenorientiert zu sein ist unsere einzige Anforderung.  
R      F
6. Der neue Mitarbeiter wird in die Aufgabentätigkeit eingeschult.  
R      F
7. Der Bewerber muss in der Bewerbung genau angeben, wann er in die neue Position eintreten kann.  
R      F

**Lesen Sie den Text und antworten Sie:**

Ausschreibung Deutscher Logistik-Preis

Wer erhält die begehrten Preise in diesem Jahr?

Die Bundesvereinigung Logistik (BVL) schreibt in diesem Jahr zum 20. Mal den Deutschen Logistik-Preis aus. Mit diesem Preis wird jährlich ein Unternehmen aus Industrie,

Handel und Dienstleistung geehrt, das ein logistisches Gesamtkonzept umgesetzt und damit wirtschaftliche Erfolge erzielt hat. Die Ausschreibung wendet sich sowohl an Konzerne als auch an mittelständische Unternehmen, die ein in der Praxis bewährtes Projekt vorstellen möchten.

Die Bewerbungen um den Deutschen Logistik-Preis spiegeln alljährlich die große Bandbreite intelligenter logistischer Systeme wider. Eine unabhängige Jury ermittelt den diesjährigen Gewinner.

Die Verleihung des Deutschen Logistik-Preises wird beim Senatsempfang des 20. Deutschen Logistik-Kongresses in Berlin erfolgen. Einsendeschluss für die Bewerbung um den Deutschen Logistik-Preis ist der 30. Juni 2012.

Auf europäischer Ebene ist die BVL in der ELA, European Logistic Association, aktiv, die alljährlich den "Award for Logistics Excellence" ausschreibt. Die Bewerbungsunterlagen können über die Homepage der BVL heruntergeladen werden.

**Beantworten Sie die Fragen zum Text!**

Wie oft wurde schon der Logistik-Preis in der Vergangenheit ausgeschrieben?

.....

Was für ein Unternehmen wird mit diesem Preis geehrt?

.....

Was für ein Unternehmen kann sich um diesen Preis bewerben?

.....

Wer beurteilt alle Projekte?

.....

Bis wann muss die Bewerbung um den Deutschen Logistik-Preis erfolgen?

.....

Wie heißt der Preis?

.....

An wen wendet sich die Ausschreibung?

.....

#### 4.6.1 **SCHLÜSSEL**

1. Dieses Unternehmen muss sich auf dem Markt erst bewehren.

**R**      **F**

2. Für den kommenden Monat wird ein Logistik-Profi gesucht.

**R**      **F**

3. Als Leiter einer Niederlassung werden Sie als Vorgesetzter tätig sein.

**R**      **F**

4. Berufserfahrung ist nicht erwünscht.

**R**      **F**

5. Kundenorientiert zu sein ist unsere einzige Anforderung.

**R**      **F**

6. Der neue Mitarbeiter wird in die Aufgabentätigkeit eingeschult.

**R**      **F**

7. Der Bewerber muss in der Bewerbung genau angeben, wann er in die neue Position eintreten kann.

**R**      **F**

#### **NEZAPOMEŇTE NA ODMĚNU A ODPOČINEK**

Konečně jste dostali na konec kapitoly „Logistik“. V následujícím testu si budete moci ověřit dosud získané znalosti. Jestliže v testu nedopadnete podle Vašich představ, vraťte se na začátek této kapitoly a vše si procvičte ještě jednou.

#### 4.7 **TEST**

1) Der Unternehmer verfügt über langjährige Erfahrung im \_\_\_\_\_ Dienstleistungen.

- a) Lücke
  - b) Marktsegment
  - c) Ausmaß
- 2) Das Verzehnfachen des Jahresumsatzes \_\_\_\_\_ das Vertrauen der Kundschaft in unser Unternehmen.
- a) transportiert
  - b) richtet
  - c) belegt
- 3) Seit Erweiterung unserer \_\_\_\_\_ sind wir in der Lage, größere Sendungen zuverlässig zu transportieren.
- a) Institute
  - b) Transportkapazitäten
  - c) Referenz
- 4) Wir finden für Sie sicher eine optimierende \_\_\_\_\_.
- a) Kombination
  - b) Logistikhösung
  - c) Sendung
- 5) Zum \_\_\_\_\_ unseres Hauses gehören zahlreiche Werbeagenturen, Fotostudios und städtische Institute.
- a) Potential
  - b) Vertrauen
  - c) Kundestamm
- 6) Unser Leistungsspektrum \_\_\_\_\_ alles, was moderne Logistik ausmacht.
- a) fasst - um
  - b) umfasst
  - c) darstellt
- 7) Unsere Manager werden \_\_\_\_\_ modernster Technik unterstützt.
- a) durch
  - b) von
  - c) mit
- 8) Sie können sich \_\_\_\_\_ Ihr Kerngeschäft konzentrieren.
- a) auf
  - b) an
  - c) durch
- 9) Ein Fahrer beginnt den Arbeitstag \_\_\_\_\_ Belieferung der Supermärkte.
- a) durch
  - b) mit
  - c) an
- 10) Kaum ein anderes Thema \_\_\_\_\_ die Unternehmen so sehr wie die Finanzierung in der Logistik.
- a) beschäftigt

- b) bewirkt
  - c) vermittelt
- 11) Durch gemeinsame Veranstaltungen werden die Unternehmer \_\_\_\_\_ anstehende Kreditvergaben vorbereitet.
- a) auf
  - b) zur
  - c) mit
- 12) Profitieren Sie \_\_\_\_\_ unserem Know-how.
- a) mit
  - b) aus
  - c) von
- 13) Wir treffen komplette und kompetente \_\_\_\_\_.
- a) Entscheidungen
  - b) Betreuungen
  - c) Behandlungen
- 14) Wir liefern \_\_\_\_\_ Haus unverzollt.
- a) in
  - b) zum
  - c) frei
- 15) Auch in diesem Jahr wird in der BRD der deutsche Logistikpreis \_\_\_\_\_.
- a) gewählt
  - b) ausgeschrieben
  - c) berücksichtigt
- 16) Mit diesem Preis wird ein Unternehmen \_\_\_\_\_, das wirtschaftliche Ziele erreicht hat.
- a) ausgeschrieben
  - b) gezeigt
  - c) geehrt
- 17) Unser mittelständisches Unternehmen will ein \_\_\_\_\_ Projekt vorstellen.
- a) bewährten
  - b) bewährt
  - c) bewährtes
- 18) Die Verleihung \_\_\_\_\_ Logistik-Preise wird am 13. 9. 2004 erfolgen.
- a) a, dem
  - b) der
  - c) des
- 19) Alle \_\_\_\_\_ Logistik-Verbände können nationale Projekte erreichen.
- a) europäische
  - b) europäischen
  - c) europäischer

- 20) Wir haben einen \_\_\_\_\_ vorderen Plätze bei der nationalen Ausschreibung erreicht.  
a) den  
b) dem  
c) der
- 21) 21. Unsere Spezialisten kommen \_\_\_\_\_ täglichen Umgang mit innerstädtischen Verkehrsverhältnissen in berührung.  
a) mit  
b) auf  
c) im
- 22) Unser Fuhrpark, \_\_\_\_\_ wir unseren Mitarbeitern zur Verfügung stellen, ist sehr modern.  
a) der  
b) die  
c) den
- 23) Mit der Zeit sind wir \_\_\_\_\_ einem anerkannten Spezialisten geworden  
a) zu  
b) mit  
c) bei
- 24) Unsere Dienstleistungen ermöglichen \_\_\_\_\_ technologischen Vorsprung.  
a) einem  
b) einen  
c) ein
- 25) Unser Sinn für gute Dienstleistungen hat uns im Markt eine \_\_\_\_\_ Position gesichert.  
a) führende  
b) führenden  
c) führend
- 26) \_\_\_\_\_ nächstmöglichen Termin suchen wir einen Logistik- Profi.  
a) Zu  
b) Zum  
c) Zur
- 27) Wir suchen einen Logistiker, \_\_\_\_\_ in vergleichbarer Position im Handel tätig war.  
a) dem  
b) der  
c) den
- 28) Für das im Raum Bingen \_\_\_\_\_ Distributionszentrum suchen wir einen Logistiker mit Erfahrung.  
a) entstehende  
b) entstehender  
c) entstehenden

- 29) Wir bieten Ihnen eine gründliche Einarbeitung in Ihre \_\_\_\_\_ Tätigkeit an.
- a) verantwortungsvoll
  - b) verantwortungsvolle
  - c) verantwortungsvollen
- 30) Geben Sie bitte an, wann Sie in \_\_\_\_\_ neue Position eintreten können.
- a) den
  - b) der
  - c) die

#### 4.7.1 **SCHLÜSSEL**

- 1) Der Unternehmer verfügt über langjährige Erfahrung im \_\_\_\_\_ Dienstleistungen.
- a) Lücke
  - b) Marktsegment**
  - c) Ausmaß
- 2) Das Verzehnfachen des Jahresumsatzes \_\_\_\_\_ das Vertrauen der Kundschaft in unser Unternehmen.
- a) transportiert
  - b) richtet
  - c) belegt**
- 3) Seit Erweiterung unserer \_\_\_\_\_ sind wir in der Lage, größere Sendungen zuverlässig zu transportieren.
- a) Institute
  - b) Transportkapazitäten**
  - c) Referenz
- 4) Wir finden für Sie sicher eine optimierende \_\_\_\_\_.
- a) Kombination
  - b) Logistiklösung**
  - c) Sendung
- 5) Zum \_\_\_\_\_ unseres Hauses gehören zahlreiche Werbeagenturen, Fotostudios und städtische Institute.
- a) Potential
  - b) Vertrauen
  - c) Kundestamm**
- 6) Unser Leistungsspektrum \_\_\_\_\_ alles, was moderne Logistik ausmacht.
- a) fasst - um
  - b) umfasst**
  - c) darstellt
- 7) Unsere Manager werden \_\_\_\_\_ modernster Technik unterstützt.
- a) durch

- b) **von**  
c) mit
- 8) Sie können sich \_\_\_\_\_ Ihr Kerngeschäft konzentrieren.  
a) **auf**  
b) an  
c) durch
- 9) Ein Fahrer beginnt den Arbeitstag \_\_\_\_\_ Belieferung der Supermärkte.  
a) durch  
b) **mit**  
c) an
- 10) Kaum ein anderes Thema \_\_\_\_\_ die Unternehmen so sehr wie die Finanzierung in der Logistik.  
a) **beschäftigt**  
b) bewirkt  
c) vermittelt
- 11) Durch gemeinsame Veranstaltungen werden die Unternehmer \_\_\_\_\_ anstehende Kreditvergaben vorbereitet.  
a) **auf**  
b) zur  
c) mit
- 12) Profitieren Sie \_\_\_\_\_ unserem Know-how.  
a) mit  
b) aus  
c) **von**
- 13) Wir treffen komplette und kompetente \_\_\_\_\_.  
a) **Entscheidungen**  
b) Betreuungen  
c) Behandlungen
- 14) Wir liefern \_\_\_\_\_ Haus unverzollt.  
a) in  
b) zum  
c) **frei**
- 15) Auch in diesem Jahr wird in der BRD der deutsche Logistikpreis \_\_\_\_\_.  
a) gewählt  
b) **ausgeschrieben**  
c) berücksichtigt
- 16) Mit diesem Preis wird ein Unternehmen \_\_\_\_\_, das wirtschaftliche Ziele erreicht hat.  
a) ausgeschrieben  
b) gezeigt  
c) **gehrt**



- 17) Unser mittelständisches Unternehmen will ein \_\_\_\_\_ Projekt vorstellen.  
a) bewährten  
b) bewährt  
c) **bewährtes**
- 18) Die Verleihung \_\_\_\_\_ Logistik-Preise wird am 13. 9. 2004 erfolgen.  
a) a, dem  
b) **der**  
c) des
- 19) Alle \_\_\_\_\_ Logistik-Verbände können nationale Projekte erreichen.  
a) europäische  
b) **europäischen**  
c) europäischer
- 20) Wir haben einen \_\_\_\_\_ vorderen Plätze bei der nationalen Ausschreibung erreicht.  
a) den  
b) dem  
c) **der**
- 21) 21. Unsere Spezialisten kommen \_\_\_\_\_ täglichen Umgang mit innerstädtischen Verkehrsverhältnissen in berührung.  
a) mit  
b) auf  
c) **im**
- 22) Unser Fuhrpark, \_\_\_\_\_ wir unseren Mitarbeitern zur Verfügung stellen, ist sehr modern.  
a) der  
b) die  
c) **den**
- 23) Mit der Zeit sind wir \_\_\_\_\_ einem anerkannten Spezialisten geworden  
a) **zu**  
b) mit  
c) bei
- 24) Unsere Dienstleistungen ermöglichen \_\_\_\_\_ technologischen Vorsprung.  
a) einem  
b) **einen**  
c) ein
- 25) Unser Sinn für gute Dienstleistungen hat uns im Markt eine \_\_\_\_\_ Position gesichert.  
a) **führende**  
b) führenden  
c) führend

- 26) \_\_\_\_\_ nächstmöglichen Termin suchen wir einen Logistik- Profi.  
a) Zu  
b) **Zum**  
c) Zur
- 27) Wir suchen einen Logistiker, \_\_\_\_\_ in vergleichbarer Position im Handel tätig war.  
a) dem  
b) **der**  
c) den
- 28) Für das im Raum Bingen \_\_\_\_\_ Distributionszentrum suchen wir einen Logistiker mit Erfahrung.  
a) **entstehende**  
b) entstehender  
c) entstehenden
- 29) Wir bieten Ihnen eine gründliche Einarbeitung in Ihre \_\_\_\_\_ Tätigkeit an.  
a) verantwortungsvoll  
b) **verantwortungsvolle**  
c) verantwortungsvollen
- 30) Geben Sie bitte an, wann Sie in \_\_\_\_\_ neue Position eintreten können.  
a) den  
b) der  
c) **die**

## SHRNUTÍ

### V této kapitole jste se věnovali

- odborným problémům z oblasti logistiky,
- orientovali jste se v základní odborné slovní zásobě,
- rozšířili jste si slovní zásobu k tématu.

## 5 ARBEIT, ARBEITSWELT

Viele Arbeitnehmer stellen sich die Frage, warum in ihrem Betrieb der Kollege neben ihnen mehr oder ihr Vorgesetzter viel mehr verdient. Sie fragen also nach den Gründen für die unterschiedliche Bezahlung. Häufig ist der Grund die andersartige Arbeit, die mehr körperlichen oder geistigen Einsatz erfordert, die mehr Sorgfalt oder Vorsicht notwendig macht und vieles andere mehr.

Um diese unterschiedlichen Anforderungen an den Arbeiter objektiv zu messen, gibt es die Arbeitsbewertung. Mit ihr soll erreicht werden, dass ein nachvollziehbarer Maßstab die unterschiedlichen Lohn- und Gehaltshöhen erklärt.

Arbeitsbewertung gehört also als wichtiges Instrument zur Personalpolitik. Einerseits hilft sie bei der Festlegung der Entlohnung, andererseits macht sie die unterschiedlichen Anforderungen am Arbeitsplatz durchschaubar.

Bewertet wird nämlich die Tätigkeit, die an einem Arbeitsplatz ausgeübt werden muss, unabhängig davon, wer sie ausübt. Ergebnis dieser personenunabhängigen Analyse ist ein Arbeitswert, der die Anforderungen einer bestimmten Tätigkeit an einer Arbeitsstelle als Punktwert ausdrückt.

Ein grundsätzliches Problem bei der Lohnbildung ist die Frage nach dem "gerechten" Lohn. Eine eindeutige Antwort kann es dabei nicht geben, weil die Beantwortung von subjektiven Wertvorstellungen der Menschen abhängt. In der ökonomischen Diskussion stehen insbesondere zwei grundlegende Prinzipien zur Debatte, die Leistungsgerechtigkeit und Bedarfsgerechtigkeit.

Leistungsgerechtigkeit bedeutet, dass gleicher Lohn für gleiche Leistung gezahlt werden soll. Es ist jedoch in der Praxis sehr schwierig, gleiche Leistungen zu definieren und noch schwieriger, bei unterschiedlichen Leistungen die Lohnunterschiede festzulegen.

Bedarfsgerechtigkeit soll ausdrücken, dass jeder entsprechend seinem Bedarf entlohnt werden sollte. Hier ist es fast noch schwieriger als bei der Leistung, die individuellen Unterschiede zu messen, so dass Bedarfsgerechtigkeit meist mit "jedem das gleiche" festgelegt wird.

In der Praxis finden wir häufig Mischformen beider Prinzipien.

Die Festlegung der Löhne kann zwischen den Tarifparteien, den Arbeitgebern bzw. ihren Verbänden und den Gewerkschaften erfolgen (= tarifliche Entlohnung), statt dessen oder darüber hinaus ist aber auch eine Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer möglich (= außertarifliche Entlohnung).

Hierbei geht es in der Regel um Zeitlohn: Dabei wird die Zeit der Anwesenheit am Arbeitsplatz bezahlt. Bezugsgröße ist beim Arbeiter in der Regel die Stunde (Stundenlohn), beim Angestellten oder Beamten der Monat (Monatslohn). Die Höhe des Zeitlohns richtet sich immer nach den Anforderungen an den Arbeitsplatz.

Der Akkordlohn ist eine leistungsabhängige Lohnform. Der Arbeitnehmer erhält für eine genau bestimmte Einzelleistung, z. B. für einen Arbeitsvorgang (Löcher stanzen) oder für ein Stück (Zahnrad herstellen), ein bestimmtes Entgelt. Die Voraussetzung für eine Akkordentlohnung ist, dass der Arbeitnehmer sein Arbeits-tempo in gewissen Grenzen selbst bestimmen kann. Der Akkordlohn ist ein reiner Leistungslohn. Er bietet den Anreiz, schneller

- nicht unbedingt besser - zu arbeiten. Fehler gehen in der Regel zu Lasten des Arbeitnehmers. Innerhalb des Akkordlohns unterscheidet man noch einige Varianten:

**EINZELAKKORD:** Die Leistung des Einzelnen wird honoriert.

**GRUPPENAKKORD:** Die Leistung einer Gruppe (z. B. Baugruppe) wird zugrunde gelegt.

**STÜCKAKKORD:**

Der einzelne Vorgang oder das einzelne Stück wird bezahlt.

**ZEITAKKORD:**

Für das einzelne Stück wird eine Normalzeit festgelegt, die vergütet wird. Unterschreitungen oder Überschreitungen führen dann zu einem höheren oder niedrigeren Lohn. Um bei einem Leistungsabfall ein zu starkes Sinken des Verdienstes zu verhindern, ist meist mit dem Akkordlohn ein garantierter Mindestlohn verbunden.

**PRÄMIENLOHN:**

Er liegt vor, wenn zu einem vereinbarten Grundlohn, der nicht den Tariflohn unterschreiten darf, planmäßig eine zusätzliche Prämie gewährt wird, die nach Leistung oder nach sozialen Gesichtspunkten bemessen wird. Sie soll die Arbeitsfreude, das Arbeitsklima und die Arbeitsproduktivität steigern. Während der Zeitlohn in erster Linie für Qualitätsarbeiten in Betracht kommt und der Akkordlohn für ausgesprochen quantitative Leistungen herangezogen werden kann, ist der Prämienlohn differenzierter einsetzbar.

Diese Lohnformen sind in den letzten Jahren durch Entlohnungsgrundsätze ergänzt worden, die sich auf die erwartete Leistung beziehen, wie der VERTRAGS-LOHN, der FESTLOHN mit geplanter Tagesleistung und der PROGRAMM-LOHN. Sie werden unter dem Oberbegriff PENSUMLOHN zusammengefasst. Bei diesen Lohnformen handelt es sich um Leistungslohnsysteme, bei denen der Lohn (= Grundlohn + Prämie) in der Erwartung gezahlt wird, dass die vorher nach betrieblichen Kriterien festgelegte Leistung innerhalb der vorgesehenen Zeitperiode auch erreicht wird. Wird das vereinbarte Arbeitsergebnis nicht erreicht oder überschritten, hat dies eine Lohnsatzkorrektur nach unten oder oben zur Folge. Diese Auswirkung tritt jedoch erst für die nachfolgende Abrechnungsperiode ein. In dieser zeitlich verzögerten Reaktion liegt der Hauptunterschied zu den klassischen Leistungslohnformen, bei denen sich Leistungsschwankungen bereits auf die laufende bzw. vergangene Periode auswirken.

## 5.1 WORTSCHATZ

die andersartige Arbeit	jiný druh práce
körperlicher Einsatz	tělesné nasazení
geistiger Einsatz	duševní nasazení
erfordern	vyžadovat
r Maßstab	měřítko
r Arbeitswert	hodnota práce
e Lohnform	forma mzdy
e Lohnbildung	stanovení mzdy

gerechter Lohn	spravedlivá mzda
e Wertvorstellung	představa o hodnotách
zur Debatte stehen	stát k diskusi
e Lohnunterschiede	rozdíly ve mzdách
e Tarifparteien	tarifní strany
e Gewerkschaft	odbory
e Anwesenheit	přítomnost
r Zeitlohn	časová mzda
r Stundenlohn	hodinová mzda
leistungsabhängig	závislý na výkonu
s Arbeitstempo	pracovní tempo
zu Lasten	k tíži
r Anreiz	popud
honorieren	honorovat
e Überschreitung	překročení
r Leistungsabfall	výpadek výkonu
r Mindestlohn	minimální mzda
e Erwartung	očekávání
r Gesichtspunkt	hledisko

## 5.2 FRAGEN ZUM TEXT

Was für Fragen stellen sich die Mitarbeiter oft im Betrieb?

Was sind die Gründe für die unterschiedliche Bezahlung?

Warum gibt es die Arbeitsbewertung?

Was für einen Einsatz kann die Arbeit erfordern?

Was verdient der Vorgesetzte im Vergleich zu anderen Mitarbeitern?

Welche Prinzipien stehen bei der Lohnbildung zur Debatte?

Was verstehen Sie unter Leistungsgerechtigkeit?

Welche Arten von Zeitlohn sind Ihnen bekannt?

Versuchen Sie den Begriff Akkordlohn zu beschreiben.

Wie nennt man die einzelnen Arten von Akkordlohn?

Wann bekommt man einen Prämienlohn?

### 5.3 LEXIK

**1. Ordnen Sie richtig zu:**

Beschreibung der Lohnform	Lohnform
Vergütung der Zeit der Anwesenheit am Arbeitsplatz	
Das technisch messbare Arbeitsergebnis wird bezahlt.	
Sonderzahlung	

**2. Übersetzen Sie schnell:**

zásadní problém	
jednoznačná odpověď	
sociální hlediska	
kvantitativní výkon	
dohodnutý výsledek práce	
stanovený výkon	
dodatečná prémie	
nízká mzda	

**3. Ordnen Sie richtig zu:**

Anforderung	očekávání
Leistung	minimální mzda
Erwartung	hledisko
Gesichtspunkt	výkon
Mindestlohn	požadavek

**4. Welche Anforderungen werden an Manager, Arbeiter und Angestellte gestellt?  
Erweitern Sie Ihren Wortschatz, bzw. arbeiten Sie mit dem Wörterbuch:**

šikovnost	
dovednost	
koncentrace	
bezpečnost	
cílevědomost	
znalosti	
zodpovědnost	
svaly	

**5. Kreuzen Sie richtig an:**

- 1) Meine Arbeit ..... mehr geistigen Einsatz.
  - a) verlangt
  - b) erfordert
  - c) ermöglicht
  
- 2) Bei vielen Berufen gibt es ..... Bezahlung für die geleistete Arbeit.
  - a) keine
  - b) verschiedene
  - c) unterschiedliche
  
- 3) Die Anforderungen ..... den Arbeiter müssen objektiv gemessen werden.
  - a) an
  - b) auf
  - c) zu
  
- 4) Nur durch objektive ..... kann die Arbeit der Arbeiter gemessen werden.
  - a) Arbeitswertung
  - b) Arbeitsbewertung
  - c) Arbeitsteilung
  
- 5) Jede Tätigkeit, die man am Arbeitsplatz ....., muss bewertet werden.
  - a) arbeitet
  - b) ausübt
  - c) macht
  
- 6) Jede Arbeit oder Tätigkeit hat ihren .....

- a) Arbeitsplatz
- b) Arbeitsausgleich
- c) Arbeitswert

- 7) Die Anforderungen am Arbeitsplatz müssen ..... sein.
- a) subjektiv
  - b) durchschaubar
  - c) durchsichtig

**6. Erweitern Sie Ihren Wortschatz aus dem Bereich Arbeitswelt. Bilden Sie Komposita:**

nezaměstnaný	
práceschopný	
ochotný pracovat	
statistika nezaměstnanosti	
trh práce	
pracovní síla	
pracovní místo	
úřad práce	

**5.3.1 SCHLÜSSEL**

**1. Ordnen Sie richtig zu:**

Beschreibung der Lohnform	Lohnform
Vergütung der Zeit der Anwesenheit am Arbeitsplatz	Zeitlohn
Das technisch messbare Arbeitsergebnis wird bezahlt.	Akkordlohn
Sonderzahlung	Prämie

**2. Übersetzen Sie schnell:**



zásadní problém	grundsätzliches Problem
jednoznačná odpověď	eindeutige Antwort
sociální hlediska	sozialer Gesichtspunkt
kvantitativní výkon	quantitative Leistung
dohodnutý výsledek práce	vereinbartes Arbeitsergebnis
stanovený výkon	festgelegte Leistung
dodatečná prémie	zusätzliche Prämie
nízká mzda	niedriger Lohn

**3. Ordnen Sie richtig zu:**

Anforderung	požadavek
Leistung	výkon
Erwartung	očekávání
Gesichtspunkt	hledisko
Mindestlohn	minimální mzda

**4. Welche Anforderungen werden an Manager, Arbeiter und Angestellte gestellt?  
Erweitern Sie Ihren Wortschatz, bzw. arbeiten Sie mit dem Wörterbuch:**

šikovnost	s Geschik
dovednost	e Fertigkeit
koncentrace	e Konzentration
bezpečnost	e Sicherheit
cílevědomost	e Zielstrebigkeit
znalosti	e Kenntnisse
zodpovědnost	e Verantwortung
svaly	e Muskeln

**5. Kreuzen Sie richtig an:**

- 1) Meine Arbeit ..... mehr geistigen Einsatz.
  - a) verlangt
  - b) erfordert**
  - c) ermöglicht
  
- 2) Bei vielen Berufen gibt es ..... Bezahlung für die geleistete Arbeit.
  - a) keine
  - b) verschiedene
  - c) unterschiedliche**
  
- 3) Die Anforderungen ..... den Arbeiter müssen objektiv gemessen werden.
  - a) an**
  - b) auf
  - c) zu
  
- 4) Nur durch objektive ..... kann die Arbeit der Arbeiter gemessen werden.
  - a) Arbeitswertung
  - b) Arbeitsbewertung**
  - c) Arbeitsteilung
  
- 5) Jede Tätigkeit, die man am Arbeitsplatz ....., muss bewertet werden.
  - a) arbeitet
  - b) ausübt**
  - c) macht
  
- 6) Jede Arbeit oder Tätigkeit hat ihren .....
  - a) Arbeitsplatz
  - b) Arbeitsausgleich
  - c) Arbeitswert**
  
- 7) Die Anforderungen am Arbeitsplatz müssen ..... sein.
  - a) subjektiv
  - b) durchschaubar**
  - c) durchsichtig

**6. Erweitern Sie Ihren Wortschatz aus dem Bereich Arbeitswelt. Bilden Sie Komposita:**

nezaměstnaný	r Arbeitslose
práceschopný	arbeitsfähig
ochotný pracovat	arbeitswillig

statistika nezaměstnanosti	e Arbeitslosenstatistik
trh práce	r Arbeitsmarkt
pracovní síla	e Arbeitskraft
pracovní místo	e Arbeitsstelle
úřad práce	s Arbeitsamt

## 5.4 GRAMATIKA

### 1. Übersetzen Sie:

činnost, která se provádí na pracovišti	
práce, která vyžaduje více tělesné nasazení	
hodnota práce, která vyjadřuje požadavky na určitou činnost pracovního místa	
výkon, který je honorován	

### 2. Übersetzen Sie mit Hilfe des Wörterbuches:

Nezaměstnanost je problémem dnešního světa.

.....

.....

Týká se nejen České republiky, ale také evropských zemí a ostatních zemí světa.

.....

.....

Politika jednotlivých zemí se snaží udržet co nejnižší nezaměstnanost, ne vždy se jí to však daří.

.....

.....

Rozeznáváme několik druhů nezaměstnanosti, např. sezónní nezaměstnanost, strukturální, konjunkturální, skrytou atd.

.....

.....

Sezónní nezaměstnanou je spojena s určitými odvětvími, např. se stavebnictvím a zemědělstvím.

.....

.....

Nezaměstnaností jsou tak postiženy pracovní síly stavebních a zemědělských firem.

.....

.....

Skrytou nezaměstnaností se rozumí kvóta nezaměstnaných, která není ve statistikách podchycena.

.....

.....

Skrytá nezaměstnanost vzniká např. tím, že se nezaměstnaný nepřihlásí na úřad práce a tím není zachycen ve statistikách.

.....

.....

Také ženy, které se po skončení své mateřské dovolené i nadále starají o své dítě, spadají pod skrytou nezaměstnanost.

.....

.....

O strukturální nezaměstnanosti hovoříme tehdy, když se nezaměstnanost týká určitých hospodářských odvětví.

.....

.....

Vzniká tehdy, poleví li odbyt výrobků.

.....

.....

Konjunkturální nezaměstnanost je utvářena konjunkturálními výkyvy.

.....

.....

Stát sice může tyto výkyvy ovlivňovat, např. posilováním kupní síly v rámci hospodářských a politických opatření, ale eliminovat je není zcela možné.

.....

.....

**Potřebná slovní zásoba:**

- Sich bemühen .....
- gelingen .....
- unterscheiden .....
- versteckte Arbeitslosigkeit .....
- strukturelle Arbeitslosigkeit .....
- konjunkturelle Arbeitslosigkeit .....
- s Bauwesen .....
- betroffen sein .....
- erfassen .....
- entstehen .....
- sich anmelden .....
- fallen .....
- r Wirtschaftszweig .....
- nachlassen .....
- prägen .....
- e Schwankung .....
- e Stärkung .....
- e Maßnahme .....
- eliminieren .....
- saisonale Arbeitslosigkeit .....

**3. Ergänzen Sie die folgende Tabelle:**

<b>Arten der Arbeitslosigkeit</b>

#### 4. Übersetzen Sie:

Zaměstnanci se ptají na důvody rozdílného pracovního ohodnocení.

.....

Moje práce vyžaduje více duševní nasazení.

.....

Pracovní ohodnocení je nástrojem personální politiky.

.....

Je obtížné měřit individuální výkony zaměstnanců.

.....

Výše časové mzdy se řídí požadavky na pracovní místo.

.....

#### 5.4.1 SCHLÜSSEL

##### 1. Übersetzen Sie:

činnost, která se provádí na pracovišti	die Tätigkeit, die an einem Arbeitsplatz ausgeübt wird
práce, která vyžaduje více tělesné nasazení	die Arbeit, die mehr körperlichen Einsatz erfordert
hodnota práce, která vyjadřuje požadavky na určitou činnost pracovního místa	der Arbeitswert, der die Anforderungen einer bestimmten Tätigkeit an einer Arbeitsstelle ausdrückt.
výkon, který je honorován	die Leistung, die honoriert wird

##### 2. Übersetzen Sie mit Hilfe des Wörterbuches:

Nezaměstnanost je problémem dnešního světa.

**Die Arbeitslosigkeit ist ein Problem der heutigen Welt.**

Týká se nejen České republiky, ale také evropských zemí a ostatních zemí světa.

**Sie betrifft nicht nur die Tschechische Republik, sondern auch andere Länder der Welt.**

Politika jednotlivých zemí se snaží udržet co nejnižší nezaměstnanost, ne vždy se jí to však daří.

**Die Politik der einzelnen Länder bemüht sich, die niedrigste Arbeitslosigkeit zu erhalten, nicht immer gelingt es ihr.**

Rozeznáváme několik druhů nezaměstnanosti, např. sezónní nezaměstnanost, strukturální, konjunkturální, skrytou atd.

**Wir unterscheiden einige Arten der Arbeitslosigkeit, z. B. saisonale Arbeitslosigkeit, strukturelle Arbeitslosigkeit, konjunkturelle Arbeitslosigkeit, versteckte Arbeitslosigkeit u. a.**

Sezónní nezaměstnanost je spojena s určitými odvětvími, např. se stavebnictvím a zemědělstvím.

**Die saisonale Arbeitslosigkeit ist mit bestimmten Wirtschaftszweigen verbunden, z. B. mit dem Bauwesen und der Landwirtschaft.**

Nezaměstnaností jsou tak postiženy pracovní síly stavebních a zemědělských firem.

**Von der Arbeitslosigkeit sind so Arbeitskräfte der Bauunternehmen und Landwirte betroffen.**

Skrytou nezaměstnaností se rozumí kvóta nezaměstnaných, která není ve statistikách podchycena.

**Unter der versteckten Arbeitslosigkeit versteht man die Quote der Arbeitslosen, die in der Statistik nicht erfasst sind.**

Skrytá nezaměstnanost vzniká např. tím, že se nezaměstnaný nepřihlásí na úřad práce a tím není zachycen ve statistikách.

**Die versteckte Arbeitslosigkeit entsteht z. B. so, wenn sich der Arbeitslose nicht beim Arbeitsamt meldet und so ist er in den Statistiken nicht erfasst.**

Také ženy, které se po skončení své mateřské dovolené i nadále starají o své dítě, spadají pod skrytou nezaměstnanost.

**Auch Frauen, die nach ihrem Erziehungsurlaub weiterhin für ihr Kind sorgen, fallen in die versteckte Arbeitslosigkeit.**

O strukturální nezaměstnanosti hovoříme tehdy, když se nezaměstnanost týká určitých hospodářských odvětví.

**Von der strukturellen Arbeitslosigkeit spricht man dann, wenn die Arbeitslosigkeit bestimmte Wirtschaftszweige betrifft.**



Vzniká tehdy, poleví li odbyt výrobků.

**Sie entsteht dann, wenn der Absatz der Produkte nachlässt.**

Konjunkturální nezaměstnanost je utvářena konjunkturálními výkyvy.

**Die konjunkturelle Arbeitslosigkeit ist von den konjunkturellen Schwankungen geprägt.**

Stát sice může tyto výkyvy ovlivňovat, např. posilováním kupní síly v rámci hospodářských a politických opatření, ale eliminovat je není zcela možné.

**Der Staat kann zwar diese Schwankungen beeinflussen, z. B. durch Stärkung der Kaufkraft im Rahmen der wirtschaftspolitischen Maßnahmen, aber sie ganz zu eliminieren ist nicht möglich.**

**3. Ergänzen Sie die folgende Tabelle:**

<b>Arten der Arbeitslosigkeit</b>
saisonale Arbeitslosigkeit
strukturelle Arbeitslosigkeit
konjunkturelle Arbeitslosigkeit
versteckte Arbeitslosigkeit

**4. Übersetzen Sie:**

Zaměstnanci se ptají na důvody rozdílného pracovního ohodnocení.

**Die Arbeitnehmer fragen nach der unterschiedlichen Arbeitsbewertung.**

Moje práce vyžaduje více duševní nasazení.

**Meine Arbeit erfordert mehr geistigen Einsatz.**

Pracovní ohodnocení je nástrojem personální politiky.

**Es ist schwierig, die individuellen Leistungen der Arbeitnehmer zu messen.**

Je obtížné měřit individuální výkony zaměstnanců.

**Es ist schwierig, die individuellen Leistungen der Arbeitnehmer zu messen.**

Výše časové mzdy se řídí požadavky na pracovní místo.

**Die Höhe des Zeitlohnes richtet sich nach den Anforderungen an den Arbeitsplatz.**

## 5.5 TEXTARBEIT

**Andere Länder, andere Sitten oder wie kommt das Auftreten deutscher Manager im Ausland an?**

Korrektheit, Pünktlichkeit und Sorgfalt gelten als deutsche Tugenden. Deren Betonung irritiert jedoch besonders Südländer: Der Begriff Besserwisser wird deshalb häufig mit deutscher Verhandlungsmentalität verbunden.

Das krampfhaftes Streben nach Akzeptanz, das früher besonders bei Engländern Befremden auslöste, ist inzwischen einem erhöhten Selbstwertgefühl gewichen. Das wiederum stößt bei Verhandlungspartnern aus kleineren europäischen Ländern auf wenig Sympathien.

Die Terrier-Beharrlichkeit der Deutschen weckt mehr Respekt als Bewunderung, besonders bei den gelasseneren spanischen oder italienischen Gesprächspartnern.

Deutsche sind meist ausgezeichnet vorbereitet. Diese Zielstrebigkeit kollidiert allerdings mit der polemischen französischen Debattierlust, der italienischen Rhetorik oder der skandinavischen Langsamkeit. Kulturell unterschiedliche Zeitbegriffe gehen bei den Deutschen leider unter.

Die Deutschen verstehen es zwar blendend, ihre Unternehmensleistung und die Vorzüge ihrer Produkte darzustellen. Vergessen aber meist, dass Kunden Problemlösungen suchen und nicht Produkteigenheiten. Darüber hinaus gelten die Deutschen als Freunde langer Monologe oder Kaskaden von Overheadfolien.

Da ihnen der Humor der Engländer und der Enthusiasmus der Südeuropäer fehlen, erzielen sie höchstens Sach-, aber selten Gefühlsakzeptanz.

### 1. Erschließen Sie die Bedeutung folgender Vokabeln:

e Korrektheit

e Pünktlichkeit

e Sorgfalt

e Tugend

r Besserwisser

e Zielstrebigkeit

e Debattierlust

e Langsamkeit

e Rhetorik

s Engagement

s Befremden

## 2. Wie könnte man das fettgedruckte Verb anders ausdrücken?

Korrektheit, Pünktlichkeit und Sorgfalt **gelten** als deutsche Tugenden.

Diese Zielstrebigkeit **kollidiert** allerdings mit der polemischen französischen Debattierlust.

Darüber hinaus **gelten** die Deutschen als Freunde langer Monologe.

## 3. Was gehört nicht in die Reihenfolge?

Tugend	Kenntnisse	Fähigkeiten	Langsamkeit
Pünktlichkeit	wenig Humor	Zielstrebigkeit	Gelassenheit
Akzeptanz	Befremden	Anerkennung	Sympathie
Korrektheit	Sachlichkeit	Pünktlichkeit	Debattierlust

## 4. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

Was sind die typisch deutschen Eigenschaften?

Wie kommen die deutschen Eigenschaften bei den Südländern an?

Wie bereiten sich die Deutschen vor?

## 5. Was ist richtig?

Erhöhtes Selbstwertgefühl:

- ist kleineren europäischen Ländern sympathisch.
- weckt wenig Sympathie.

Der Humor:

- ist eine typisch deutsche Eigenschaft.

- fehlt den Deutschen.

Der Begriff Besserwisser:

- hat mit den Deutschen wenig zu tun.
- wird mit der deutschen Verhandlungsmentalität verbunden.

### 5.5.1 SCHLÜSSEL

#### 1. Erschließen Sie die Bedeutung folgender Vokabeln:

e Korrektheit – **korektnost**

e Pünktlichkeit – **přesnost**

e Sorgfalt – **péče**

e Tugend – **cnost**

r Besserwisser – **člověk, který ví vše nejlépe**

e Zielstrebigkeit – **cílevědomost**

e Debattierlust – **chut' debatovat**

e Langsamkeit – **pomalost**

e Rhetorik – **rétorika**

s Engagement – **angažovanost**

s Befremden – **odcizení**

#### 2. Wie könnte man das fettgedruckte Verb anders ausdrücken?

*Korrektheit, Pünktlichkeit und Sorgfalt gelten als deutsche Tugenden.*

*Diese Zielstrebigkeit stößt bei den Franzosen auf wenig Sympathie.*

*Darüber hinaus führen die Deutschen lange Monologe.*

#### 3. Was gehört nicht in die Reihenfolge?

Tugend	Kenntnisse	Fähigkeiten	<b>Langsamkeit</b>
Pünktlichkeit	<b>wenig Humor</b>	Zielstrebigkeit	Gelassenheit
Akzeptanz	<b>Befremden</b>	Anerkennung	Sympathie
Korrektheit	Sachlichkeit	Pünktlichkeit	<b>Debattierlust</b>

#### 4. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

*Korrektheit, Pünktlichkeit und Sorgfalt sind typisch deutschen Eigenschaften.*

*Die deutschen Eigenschaften irritieren besonders Südländer.*

*Die Deutschen bereiten sich meist gut vor.*

#### 5. Was ist richtig?

Erhöhtes Selbstwertgefühl:

- ist kleineren europäischen Ländern sympathisch.
- **weckt wenig Sympathie.**

Der Humor:

- ist eine typisch deutsche Eigenschaft.
- **fehlt den Deutschen.**

Der Begriff Besserwisser:

- hat mit den Deutschen wenig zu tun.
- **wird mit der deutschen Verhandlungsmentalität verbunden.**

## 5.6 TEST

- 1) Bei \_\_\_\_\_ ist die Frage nach dem gerechten Lohn sehr wichtig.
  - a) der Lohnbildung
  - b) dem Lohnunterschied
  - c) der Lohnleistung
- 2) Es ist ziemlich schwierig, die gleiche \_\_\_\_\_ zu definieren.
  - a) Vereinbarung
  - b) Anwesenheit
  - c) Leistung
- 3) Bei der \_\_\_\_\_ ist auch eine Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer möglich.
  - a) tarifliche Entlohnung
  - b) tariflichen Entlohnung
  - c) außertariflichen Entlohnung

- 4) Beim Zeitlohn spielt die \_\_\_\_\_ am Arbeitsplatz eine Rolle.
- a) Entlohnung
  - b) Partei
  - c) Anwesenheit
- 5) Beim Akkordlohn kann der Arbeitnehmer \_\_\_\_\_ selbst bestimmen.
- a) die Auswirkung
  - b) das Arbeitstempo
  - c) den Unterschied
- 6) Die Prämie kann \_\_\_\_\_ steigern.
- a) die Gefahr
  - b) den Arbeitsvorgang
  - c) die Arbeitsfreude
- 7) Ein Arbeitnehmer kostet den Arbeitgeber einschließlich \_\_\_\_\_ und Arbeitsplatzkosten 13000 Euro im Jahr.
- a) Lohnnebenkosten
  - b) Anteil
  - c) Rechnung
- 8) Ein freier Mitarbeiter lässt sich privat \_\_\_\_\_ und lebensversichern.
- a) unfallversichern
  - b) krankenversichern
  - c) versichert
- 9) In vielen Betrieben kann man von \_\_\_\_\_ sprechen.
- a) einem existenzgefährdendem Situation
  - b) einer existenzgefährdenden Situation
  - c) einen existenzgefährdender Situation
- 10) Führungsqualitäten \_\_\_\_\_ werden gefordert.
- a) dem Chef
  - b) der Chefs
  - c) des Chef
- 11) Bei der erworbenen Selbstständigkeit muss man mit \_\_\_\_\_ Begleiterscheinungen rechnen.
- a) der strapaziösen
  - b) dem strapaziösen
  - c) den strapaziösen
- 12) Mein Problem ist nicht, den festen Platz \_\_\_\_\_.
- a) zu verloren
  - b) verlieren
  - c) verloren zu haben
- 13) Wie kommt das \_\_\_\_\_ Auftreten deutscher Manager an?
- a) typisch
  - b) typischer

- c) typische
- 14) Korrektheit, Pünktlichkeit und \_\_\_\_\_ gelten als deutsche Tugenden.  
a) Faulheit  
b) Sorgfalt  
c) Neid
- 15) Die Terrier-Beharrlichkeit der Deutschen \_\_\_\_\_ mehr Respekt als Bewunderung.  
a) verlangt  
b) sucht  
c) weckt
- 16) Die Eigenschaften stoßen \_\_\_\_\_ wenig Sympathie.  
a) bei  
b) auf  
c) in
- 17) Die Zielstrebigkeit der Deutschen kollidiert \_\_\_\_\_ der polemischen französischen Debattierlust.  
a) mit  
b) auf  
c) in
- 18) Den Deutschen fehlt \_\_\_\_\_ der Engländer.  
a) Enthusiasmus  
b) Fleiß  
c) Humor
- 19) Er hätte \_\_\_\_\_ in das Guinness-Buch der Rekorde verdient.  
a) den Versand  
b) die Unterzeichnung  
c) den Eintrag
- 20) Er ist bei Seminaren \_\_\_\_\_ Thema Existenzgründung tätig.  
a) auf  
b) zum  
c) in
- 21) Das Synonym für Pleite ist nicht  
a) "im schwarzen Anzug zum Amtsgericht marschieren."  
b) "den Sargdeckel zuschlagen."  
c) "über die Runden kommen."
- 22) "Von der Bank den Stecker rausgezogen kriegen" bedeutet  
a) Pleite machen.  
b) Geld bekommen.  
c) einen Elektriker erwarten.
- 23) Etwa 50% aller Neugründungen \_\_\_\_\_ die ersten 5 Jahre nicht.  
a) übersehen

- b) überleben  
c) überlassen
- 24) Mit \_\_\_\_\_ Geschick führt er es seinen Zuhörern vor.  
a) schauspielerischem  
b) schauspielerische  
c) schauspielerischer
- 25) \_\_\_\_\_ Marketing ist allerdings nur ein Schlüssel zum Erfolg.  
a) Geschichte  
b) Geschichten  
c) Geschicktes
- 26) Ohne Eigenkapital und bankübliche Sicherheiten ist die Existenzgründung \_\_\_\_\_.  
a) gefunden  
b) gestorben  
c) geboren
- 27) Die Betonung der Pünktlichkeit \_\_\_\_\_ besonders die Südländer.  
a) irritiert  
b) beeinflusst  
c) ärgert
- 28) Ein Unternehmen benötigt eine individuelle Software \_\_\_\_\_.  
a) -lösung  
b) -rechnung  
c) -versorgung
- 29) Dem Finanzamt stellt er einen Anteil seiner Lebenshaltungskosten \_\_\_\_\_.  
a) in Rechnung  
b) im Auftrag  
c) zur Hilfe
- 30) Voraussichtlich wird jeder zweite Erwerbstätige in diesem Sektor \_\_\_\_\_ sein.  
a) arbeitslos  
b) krankenversichert  
c) erreicht

### 5.6.1 *SCHLÜSSEL*

- 1) Bei \_\_\_\_\_ ist die Frage nach dem gerechten Lohn sehr wichtig.  
a) **der Lohnbildung**  
b) dem Lohnunterschied  
c) der Lohnleistung
- 2) Es ist ziemlich schwierig, die gleiche \_\_\_\_\_ zu definieren.  
a) Vereinbarung  
b) Anwesenheit



**c) Leistung**

- 3) Bei der \_\_\_\_\_ ist auch eine Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer möglich.
- a) tarifliche Entlohnung
  - b) tariflichen Entlohnung
  - c) **außertariflichen Entlohnung**
- 4) Beim Zeitlohn spielt die \_\_\_\_\_ am Arbeitsplatz eine Rolle.
- a) Entlohnung
  - b) Partei
  - c) **Anwesenheit**
- 5) Beim Akkordlohn kann der Arbeitnehmer \_\_\_\_\_ selbst bestimmen.
- a) die Auswirkung
  - b) **das Arbeitstempo**
  - c) den Unterschied
- 6) Die Prämie kann \_\_\_\_\_ steigern.
- a) die Gefahr
  - b) den Arbeitsvorgang
  - c) **die Arbeitsfreude**
- 7) Ein Arbeitnehmer kostet den Arbeitgeber einschließlich \_\_\_\_\_ und Arbeitsplatzkosten 13000 Euro im Jahr.
- a) **Lohnnebenkosten**
  - b) Anteil
  - c) Rechnung
- 8) Ein freier Mitarbeiter lässt sich privat \_\_\_\_\_ und lebensversichern.
- a) unfallversichern
  - b) **krankenversichern**
  - c) versichert
- 9) In vielen Betrieben kann man von \_\_\_\_\_ sprechen.
- a) einem existenzgefährdendem Situation
  - b) **einer existenzgefährdenden Situation**
  - c) einen existenzgefährdender Situation
- 10) Führungsqualitäten \_\_\_\_\_ werden gefordert.
- a) dem Chef
  - b) **der Chefs**
  - c) des Chef
- 11) Bei der erworbenen Selbstständigkeit muss man mit \_\_\_\_\_ Begleiterscheinungen rechnen.
- a) der strapaziösen
  - b) dem strapaziösen
  - c) **den strapaziösen**

- 12) Mein Problem ist nicht, den festen Platz \_\_\_\_\_.
- a) zu verloren
  - b) verlieren
  - c) **verloren zu haben**
- 13) Wie kommt das \_\_\_\_\_ Auftreten deutscher Manager an?
- a) typisch
  - b) typischer
  - c) **typische**
- 14) Korrektheit, Pünktlichkeit und \_\_\_\_\_ gelten als deutsche Tugenden.
- a) Faulheit
  - b) **Sorgfalt**
  - c) Neid
- 15) Die Terrier-Beharrlichkeit der Deutschen \_\_\_\_\_ mehr Respekt als Bewunderung.
- a) verlangt
  - b) sucht
  - c) **weckt**
- 16) Die Eigenschaften stoßen \_\_\_\_\_ wenig Sympathie.
- a) bei
  - b) **auf**
  - c) in
- 17) Die Zielstrebigkeit der Deutschen kollidiert \_\_\_\_\_ der polemischen französischen Debattierlust.
- a) **mit**
  - b) auf
  - c) in
- 18) Den Deutschen fehlt \_\_\_\_\_ der Engländer.
- a) Enthusiasmus
  - b) Fleiß
  - c) **Humor**
- 19) Er hätte \_\_\_\_\_ in das Guinness-Buch der Rekorde verdient.
- a) den Versand
  - b) die Unterzeichnung
  - c) **den Eintrag**
- 20) Er ist bei Seminaren \_\_\_\_\_ Thema Existenzgründung tätig.
- a) auf
  - b) **zum**
  - c) in
- 21) Das Synonym für Pleite ist nicht
- a) "im schwarzen Anzug zum Amtsgericht marschieren."
  - b) "den Sargdeckel zuschlagen."
  - c) **"über die Runden kommen."**

- 22) "Von der Bank den Stecker rausgezogen kriegen" bedeutet
- a) Pleite machen.
  - b) Geld bekommen.**
  - c) einen Elektriker erwarten.
- 23) Etwa 50% aller Neugründungen \_\_\_\_\_ die ersten 5 Jahre nicht.
- a) übersehen
  - b) überleben**
  - c) überlassen
- 24) Mit \_\_\_\_\_ Geschick führt er es seinen Zuhörern vor.
- a) schauspielerischem**
  - b) schauspielerische
  - c) schauspielerischer
- 25) \_\_\_\_\_ Marketing ist allerdings nur ein Schlüssel zum Erfolg.
- a) Geschichte
  - b) Geschichten
  - c) Geschicktes**
- 26) Ohne Eigenkapital und bankübliche Sicherheiten ist die Existenzgründung \_\_\_\_\_.
- a) gefunden
  - b) gestorben**
  - c) geboren
- 27) Die Betonung der Pünktlichkeit \_\_\_\_\_ besonders die Südländer.
- a) irritiert**
  - b) beeinflusst
  - c) ärgert
- 28) Ein Unternehmen benötigt eine individuelle Software \_\_\_\_\_.
- a) -lösung**
  - b) -rechnung
  - c) -versorgung
- 29) Dem Finanzamt stellt er einen Anteil seiner Lebenshaltungskosten \_\_\_\_\_.
- a) in Rechnung**
  - b) im Auftrag
  - c) zur Hilfe
- 30) Voraussichtlich wird jeder zweite Erwerbstätige in diesem Sektor \_\_\_\_\_ sein.
- a) arbeitslos**
  - b) krankenversichert
  - c) erreicht

## ZÁVĚR

### Po absolvování předmětu byste měli umět:

- klíčovou slovní zásobu z ekonomické oblasti,
- německy vyjádřit odborné záležitosti z oblasti podnikové ekonomiky, marketingu, bankovníctví, logistiky a světa práce,
- orientovat se ve výše jmenovaných tématech,
- bez větších potíží porozumět čteným a mluveným odborným textům z této oblasti,
- bez problémů používat gramatiku, která je typická pro odborný styl,
- bez obtíží číst a sledovat informace ekonomického rázu v denním tisku,
- vyjadřovat se k ekonomickým otázkám apod.

## SEZNAM POUŽITÉ LITERATURY

RÜDIGER STURM, R. *Allgemeine Betriebswirtschaftslehre*. Oldenburg Verlag: München 2006. 8. vydání. 401 s. ISBN 978-3-486-58019-8.

WITTE, H. *Allgemeine Betriebswirtschaftslehre. Lebensphasen des Unternehmens und betriebliche Funktionen..* 2. vydání. Oldenburg Verlag: München 2007. 300 s. ISBN 978-3-486-58223-9.

JUNG, H. *Allgemeine Betriebswirtschaftslehre*. 12. vydání. Oldenburg Verlag: München 2010. 1232 s. ISBN 978-3-486-59211-5.